

# FAMILIA DE SAN PATRICIO

© 2007 ©

*Don Aurelio José Miguel Isamat. Anaque de Catalonia*

Habiéndose publicado tantas impertinencias sobre la familia del celeberrimo *Apóstol de Hibernia*, es necesario desmentirlas.

Aunque San Patricio nació en una provincia romana de la Isla de *Bretaña*, cámbrico *Prydain*, hibernés *Bretan*, *Breatain*, escocés *Breatann*, griego *Πρετταβια*, latín *Brittania*, *Britannia*, inglés *Britain*, castellano *Bretaña*, *Britania*, alias *Gran Bretaña*, unos afirman que nació en *Escocia*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*, otros que vio la luz en *Galia*, latín *Gallia*, francés *Gaule*, y otros, en fin, hacen de *Hibernia*, hibernés *Eriu*, *Erenn*, *Eire*, griego *Ἰουερπια*, *Ἰερπη*, latín *Hibernia*, *Iverna*, inglés *Ireland*, castellano *Hibernia*, *Irlanda*, su tierra natal. Información igualmente caótica circula sobre sus fechas de nacimiento y muerte, mientras que sobre su familia se desbarra como si se tratara de un juego de malabaristas tullidos que danzan en cuerdas flojas de circos alucinados en fumadores de opio cibernéticos y aun académicos. Verdaderamente, San Patricio ha sido secuestrado nuevamente por piratas... ¡pero ahora con toda su familia...!

Espero haber aclarado suficientemente los puntos esenciales, a pesar de ciertos detalles no dilucidados todavía, de los que algunos podrán permanecer velados por las brumas fluviales del Lete hasta el fin de la Historia.

La mayoría de los tratadistas modernos escriben, y aun transcriben en latín y en las lenguas gadélicas (hibernés, escocés) y británicas (cámbrico, litaviano, cornubiano), la vocal ⟨u⟩ como ⟨u⟩ o como ⟨v⟩, según la usanza moderna. Por lo tanto, advierto a los lectores que no empleo la letra figurada ⟨V⟩ en la transcripción de palabras de la época que nos ocupa, salvo en alguna cita entre comillas donde así aparece. La distinción entre la ⟨U⟩ y la ⟨V⟩ modernas no se efectuó hasta muchos siglos después. En caligrafía clásica la única figura de nuestra vocal ⟨U⟩ era ⟨V⟩. No existía la consonante ⟨V⟩ moderna ni se usaban letras mayúsculas y minúsculas, sino todas iguales, con las figuras semejantes a las mayúsculas más características de imprenta moderna. La figura redondeada ⟨U⟩ fue inicialmente la manuscrita ⟨O⟩, sin que esto implicara distinción alfabética ni fonética. En las lenguas gadélicas y británicas, como en latín, el sonido de la ⟨c⟩ era siempre {k}, y el de ⟨ch⟩ siempre {ç}, como ⟨ch⟩ alemana, ⟨χ⟩ griega y ⟨j⟩ castellana moderna, aunque ⟨ch⟩ en latín ocurre por latinización de vocablos extranjeros, usualmente de ⟨χ⟩ griega. También ⟨th⟩ en latín es de origen foráneo, comúnmente transcripción de ⟨θ⟩ griega, pronunciada {p} como ⟨z⟩ castellana moderna y ⟨th⟩ inglesa en *thin*, *with*.

## PREÁMBULO GEOGRÁFICO

Antes de /0360/ todo el territorio romano de la Isla de Bretaña constituía la provincia de *Bretaña*, latín *Brittania*, *Britannia*, que en /0360/ se dividió, creándose la provincia de *Bretaña Prima*, latín *Britannia Prima*, que comprendía el sur de la isla, desde el canal de la Mancha al oeste hasta Mar Atlántico y el *Estuario del Sabrina*, latín *Sabrinæ Æstuarium*, cámbrico *Môr Hafren*, cornubiano *Mor Havren*, inglés *Severn Sea*, *Bristol Channel*,<sup>1</sup> al oeste, extendiéndose hacia el norte hasta la latitud de *Londres*, latín *Londinum*, inglés *London*, aproximadamente; la provincia de *Bretaña Segunda*, latín *Britannia Secunda*, que abarcaba la región después llamada *Cambria*, cámbrico *Cymru*, anglosajón *Wealas*, inglés *Wales*, castellano *Cambria*, *País de Gales*, incluyendo territorios al sudeste del actual País de Gales, en Inglaterra, extendiéndose desde el Estuario del Sabrina al sur, hasta el Mar Hibernico al oeste y al norte, terminando en el *Estuario del Deva*, latín *Deuæ Æstuarium*, cámbrico *Aber Dyfrdwy*, inglés *Dee Estuary*, y hasta la latitud de *Castro Deva Victoriosa*, latín *Castrum Deua Uictrix*, cámbrico *Cair «Castro»*, inglés *Chester*, hacia el norte, y hasta la latitud de *Castro Glevo*, latín *Castrum Gleuum*, inglés *Gloucester*, al sur, terminando en el extremo nordeste del Estuario del Sabrina; la provincia de *Flavia Cesariense*, latín *Flauia Cæsariensis*, que ocupaba la parte central y centro-oriental de la mitad meridional de la isla, limitando al este con el canal de la Mancha y el Mar del Norte, al sur con la provincia de *Bretaña Prima*, y al oeste con la provincia de *Bretaña Segunda*,<sup>2</sup> extendiéndose hacia el norte aproximadamente hasta las fronteras meridionales de los modernos condados de *Iburaco*, británico *Iburacon*, cámbrico *Eurauc*, *Efrog*, latín *Eburacum*, anglosajón *Yorwich*, inglés *York*, y de Lancáster; y la provincia de *Máxima Cesariense*, latín *Maxima Cæsariensis*, que ocupaba el resto de la isla hasta la Muralla de Adriano al norte. Además, los romanos dieron el nombre de *Valencia*, latín *Valentia*, a todo el territorio entre la Muralla de Adriano y la Muralla de Antonino, habitado por bretones independientes. El resto de la isla al norte de la Muralla de Antonino constituía la región denominada *Caledonia*, habitada por pictos y bretones independientes.

Debido a las incursiones de los pictos, Publius Ælius Hadrianus ≈ Publio Elio Adriano ≈ Adriano, Emperador Romano /0117-0138/, ordenó la construcción de la llamada *Muralla de Adriano*, latín *Vallum Ælium*, *Vallum Hadriani*, comenzada en /0122/ y terminada en /0128/, con 117.5 kilómetros de longitud desde el *Estuario del Tata*, escocés *Linne Tatha*, inglés *Firth of Tyne*, al este, hasta el *Estuario del Ituna*, latín *Itunæ Æstuarium*, escocés *Tràchd Domhra*, inglés *Firth of Solway*, al oeste. En esta muralla quedó fijada la frontera septentrional del Imperio Romano en la Isla de Bretaña, y las tropas romanas que estaban destacadas más al norte fueron retiradas a la misma.

Titus Ælius Hadrianus Antoninus Pius ≈ Tito Elio Adriano Antonino Pío ≈ Antonino Pío, Emperador Romano /0138-0161/, reconquistó territorios al norte de la Muralla de Adriano, y mandó construir la llamada *Muralla de Antonino*, latín *Vallum Antonini*, comenzada en /0142/ y terminada en /0134/, con 63 kilómetros de longitud desde el fuerte llamado *Castro Velumate*, latín *Castrum Uelumate*, donde

modernamente radica *Castro Edeno*, cámbrico *Cair Eiden*, inglés *Carriden*, en la costa sur del *Estuario del Bodotria*, latín *Boderiæ Æstuarium*, *Bodotriæ Æstuarium*, escocés *Linne Foirthe*, inglés *Firth of Forth*, al este, hasta la ribera norte del *Estuario del Clota*, latín *Clotæ Æstuarium*, escocés *Linne Cluadh*, *Linne Ghlas*,<sup>3</sup> inglés *Firth of Clyde*, al oeste, poco más de 4 kilómetros al este del *Castillo de los Bretones*, latín *Castrum Britannorum*, británico *Caer Breton*, cámbrico *Cair Brithon*, escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dunbarton Castle*,<sup>4</sup> y casi colindante con el sitio donde en el siglo V se estableció extramuros la *Celda de Patricio*, latín *Cella Patricii*, hibernés *Cill Pátraig*, y surgió la población que lleva su nombre, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*.<sup>5</sup> Entonces la Muralla de Antonino constituyó la frontera norte del Imperio Romano en la Isla de Bretaña, aunque brevemente, pues en /0162/, o sea, a los ocho años de terminada su construcción, fue abandonada, y las tropas romanas retiradas nuevamente a la Muralla de Adriano. No obstante, Lucius Septimius Seuerus ≈ Lucio Septimio Severo ≈ Septimio Severo, Emperador Romano /0193-0211/, recobró los territorios entre ambas murallas en /0208/, y reparó la Muralla de Antonino, constituyéndola, efímeramente otra vez, en la frontera septentrional romana. Pocos años más tarde, las tropas romanas abandonaron permanentemente la región, y la frontera romana septentrional se mantuvo fija en la Muralla de Adriano hasta /0410/, cuando el Imperio Romano abandonó definitivamente la Isla de Bretaña.

## BANNAUENTABURNIÆ

En el siglo IV la familia patricia británica romanizada a que perteneció San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Episcopo de Hibernia /0432-0455/, poseía una *villa* (quinta o casa de campo) próxima a la aldea de *bannauentaburniæ*, en la jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de Bretaña, o sea, necesariamente al sur de la Muralla de Adriano.

La autobiografía intitulada *Confesión*, latín *Confessio*, de San Patricio comienza: *Ego Patricius peccator rusticissimus et minimus omnium fidelium et contemptibilissimus apud plurimos patrem habui Calpornium diaconum filium quendam Potiti presbyteri, qui fuit uico bannauentaburniæ; uillulam enim prope habuit, ubi ego capturam dedi* «Yo, Patricio, pecador rusticísimo y el mínimo de los hombres fieles y contentibilísimo, cerca muchísimo hube por padre a Calpurinio, diácono, hijo del tal Potito, presbítero, que fue del lugar de *bannauentaburniæ*; tuvo una villa por cierto próxima,<sup>6</sup> donde yo con la captura di».

Dicho topónimo *bannauentaburnæ* suele citarse modernamente como dos palabras, la primera diversamente *Bannavis*, *Bannavem*, *Bonaven*, y la segunda *Taburniæ*, *Taberniæ*, *Tiburniæ*, siendo *Bannaven Taberniæ* y *Bannavis Taberniæ* las dos variantes más generalizadas, aunque *bannauentaburniæ* es la grafía que consta en la *Confesion* de San Patricio, y la grafía *taberniæ* no se conoce en ningún documento anterior al siglo IX. Todas estas transcripciones modernas son erróneas.

*Bannauem Taburniæ* no puede ser morfología correcta de *bannauentaburniæ*. El acusativo de *bannauis* es *bannauem*, pero el caso de *bannauentaburniæ* en la

*Confesión* de San Patricio no es acusativo. En Bretaña existió la ciudad de *Bannaventa*, británico *Bannauenta*, latín *Bannauenta*, cámbrico *Banwent*, en la provincia romana de Flavia Cesariense, modernamente en el *Condado de Hampton Septentrional*, inglés *Northamptonshire*, Inglaterra, que no fue la susodicha *bannauemtaburniæ*, pero que patentiza la etimología de ésta: se compone del británico *banna* «pico, monte, cuerno», cámbrico *ban* «monte, tope, punta, cumbre, cresta, altura, loma, torrecilla», y del británico *uenta* «sitio, campo», cámbrico *went* en *cadwent* «campo de batalla». Si el componente *burniæ* está correctamente escrito, *bannauemtaburniæ* es cacografía de *bannauentaburniæ*, y la ortografía latina del nombre sería *Bannauenta Burniæ* «Bannaventa de Burnia» o «Bannaventa de la Burnia».

La dificultad radica en *burniæ*, cuyo significado se desconoce. Suponiendo que no hubiera errata en su grafía latinizada, sería genitivo singular o nominativo plural de *Burnia*, que en este caso tendría que ser el genitivo, siendo el topónimo completo *Bannauenta Burniæ* «Bannaventa de Burnia» o «Bannaventa de la Burnia», donde *Burniæ* distingue a *Bannauenta* de poblaciones homónimas, y podría corresponder al nombre de la comarca donde radicaba la aldea o a un nombre común que fuera parte integral del nombre local, como son *Aix la Chapelle*, *Carrión de los Céspedes*, *Findabar del Río* (hibernés *Findabair Aba*, inglés *Fennor of the River*), *Icod de los Vinos*, *Issy de los Molinitos* (francés *Issy les Moulineaux*), y tantos más.

Si se tratara de una latinización, *Bernia*, del céltico *bern-* «desfiladero», *Banna Venta Berniæ* (no importa si escrita en una, dos o tres palabras) significaría «sitio de una montaña en un desfiladero», lo que ubicaría a esta aldea en una situación insólita, y la villa de Don Calpurnio radicaría *en el campo de una aldea situada en una montaña de un desfiladero*, por lo que podemos suponer que se trata de *Burnia*, y desechar *Bernia*, aunque reservadamente. Desde luego, es posible que *Burnia* fuera metaplasmo de otro vocablo original (como aféresis de *Calpurnia*). Es obvio que, considerando las transformaciones posibles de los vocablos, no puede inferirse el significado sin la etimología ni la etimología sin el significado.

Mayor dificultad presenta el topónimo variamente escrito *Uentre*, *Nemthor*, *Nentria*, *Nemthur*. Mencionado en la primera *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, escrita en la segunda mitad del siglo VII en Hibernia por San Muirchú maccu Machteni  $\approx$  Muircus Maccumachthenus  $\approx$  Muircus filius Machtheni  $\approx$  Muir, diversamente como *Uentre* y *Nemthor*, tanto en la segunda *Vida de San Patricio* como en la tercera consta como *Nemthor*. Después se han empleado las grafías *Nentria* y *Nemthur*. San Patricio no mencionó este topónimo en su *Confesión*. Aunque *Uentre* podría parecer corrupción de *(Banna)uent(abe)r(n)e*, no puede identificarse con *banauemtaburniæ*, que era una aldea, pues *Uentre* o *Nemthor* era una *urbe amurallada* o *plaza fuerte*, latín *oppidum*. Como es posible que *Uentre* sea mala copia de *Nentre*, podemos suponer que el nombre fuera *Nentre* o *Nemthor*, que algunos tratadistas<sup>7</sup> suponen derivado del cámbrico *Nantdwr* «valle del río», compuesto de *nant* «barranco cavado por agua» y *dwr* «agua». Aunque se desconoce su ubicación, no radicaría muy lejos de la costa occidental de la Isla de Bretaña, pues los piratas que saquearon la villa de Don Calpurnio eran *hiberneses*.

Diversos autores han mantenido que el lugar denominado *banauemtaburniæ* (que suelen transcribir *Bannaven Taberniæ* o *Bannavis Taberniæ*) no radicaba en la *Isla de*

*Bretaña*, alias *Gran Bretaña*, sino la *Península de Bretaña*, alias *Pequeña Bretaña*, o sea, en el Reino de *Litavia*, litaviano *Llydaw*, latín *Letavia*, francés *Letau*, que comprendía esencialmente la antigua provincia romana de *Galia Armórica*, latín *Gallia Armorica*, francés *Gaule Armorique*, hasta que fue conquistada por bretones en /0383/, cuando comenzó a llamarse también *Bretaña*, francés *Bretagne*, litaviano *Breiz*, inglés *Brittany*. Es indiscutible que cuando nació San Patricio dicha península no se llamaba *Bretaña*, sino que era parte integral e indistinta de la *provincia romana* llamada *Gallia Armorica*.

El problema principal estriba en la ubicación de *banauemtaburniæ* en la cartografía moderna. Entre diversos disparates onomásticos y geográficos, se ha supuesto, por ejemplo, que fuera una aldea llamada *Bannavem*, *Bannavis* o *Bannaven*, en un distrito llamado *Tabernia*, a su vez en una provincia romana llamada *Nentria*, pero resulta inexplicable que (aun en esa época caótica) hubiera existido en la Isla de *Bretaña* una *provincia romana* desconocida. En las tres biografías tituladas *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, *Nemthor* se titula explícitamente *oppidum* «plaza fuerte, ciudad amurallada, castillo».<sup>8</sup> La invención de una comarca denominada *Taburnia* parece haber sido propiciada por mala interpretación de un pasaje en la tercera *Vida de San Patricio*,<sup>9</sup> lo que corrobora que en la *Confesión*, latín *Confessio*, de San Patricio, el topónimo erróneamente modernizado *Bannavem Taburniæ*, es mala copia de *banauemtaburniæ*, y que la *villa* de Don Calpurnio (ficticiamente llamada «Enon»), radicaba en el campo de la aldea de *banauemtaburniæ*, jurisdicción de la plaza fuerte de *Nentre* o *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de *Bretaña*, al sur de la Muralla de Adriano.

Según algunos tratadistas,<sup>10</sup> *Nemthur* habría sido el nombre original de la región de *Valclodia*, hibernés *Srath Cleidh*, escocés *Srath Cluaide*, *Srath Cluatha*, inglés *Strathclyde*, lo que alegan corroborado por San Patricio en su *Confesión*, al relatar que *banauemtaburniæ* estuvo habitada por *gigantes* en la antigüedad, quienes habrían sido los salvajes llamados *gigantes de los bosques*, escocés *athaich coilteach*, que radicaron primitivamente en *Valclodia*. Aunque no tenemos la certeza de *Nemthur* se derive del cámbrico *Nantdwr*, aun siendo correcta dicha etimología, parece absurdo identificar un lugar cuya ubicación se desconoce con otro de distinto nombre pero ubicación conocida por las peculiaridades topográficas descritas por el topónimo del primero, pues características similares ocurren en muchos lugares: en este caso hay diversas posibilidades, ya que al sur de la Muralla de Adriano, también cercanos a la costa occidental de la Isla de *Bretaña*, existen varios valles ripuarios que podrían calificarse de *nant dwr*, señaladamente valles de ríos que fluyen a la costa occidental desde los Montes Cúmbricos y los Montes Cúmbricos.

Si bien algunos tratadistas descartan las ubicaciones específicas de *Nemthur* y *banauemtaburniæ*, pero mantienen que radicaban en la misma región de *Valclodia*, aunque su ubicación exacta se desconozca actualmente, otros han supuesto que *Nemthur* correspondiera a *Castro Bretón*, británico *Caer Breton*, cámbrico *Cair Brithon*, escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dunbarton*, que fue capital del Reino de Cumbria antes de su partición, y del Reino de *Valclodia*, hibernés *Srath Cleidh*, escocés *Srath Cluaide*, *Srath Cluatha*, inglés *Strathclyde* después,<sup>11</sup> cuyo castillo se encontraba a 73 metros elevación en el peñón de basalto llamado *Piedra del*

*Clota*, cámbrico *Alt Cluith*, inglés *Alcluith*, a orillas del río Clota, antiguamente en Caledonia, modernamente en el condado de *Castro Bretón*, cámbrico *Caer Brethon*, escocés *Dùn Braetann*, inglés *Dunbarton*,<sup>12</sup> Reino de Escocia.<sup>13</sup> Según otros, *banauemtaburniæ* habría sido el lugar después llamado *Celda de Patricio*, latín *Cella Patricii*, hibernés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, junto al río Clota, latín *Clota*, cámbrico *Cluith*, hibernés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, poco más de 9 kilómetros al este de Castro Bretón, antiguamente también en Caledonia, después en el Reino de Valclodia, y finalmente en el condado de Castro Bretón. Sin embargo, dicha *Celda de Patricio* en el lugar que tomó su nombre, latín *Cella Patricii*, hibernés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, fue fundada por San Padrig ap Loman ≈ Pádaig mac Loman ≈ Patricius ≈ Patricio, Anaque de Catalania /...-0492/, Epíscopo de Glasco /...-0492/, adelfo-sobrino-nieto germano de San Magonio Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Archi-Epíscopo de Hibernia /0432-0458/.

Aunque los arqueólogos han encontrado alguna que otra villa romana, en la antedicha región llamada *Valencia*, latín *Valentia*, no es posible que a fines del siglo IV la familia de San Patricio estuviera *hacendada* al norte de la Muralla de Adriano, donde no había ninguna protección romana desde hacía más de siglo y medio.

Es innegable que tanto la puebla denominada *Celda de Patricio*, como la urbe de Castro Bretón radicaban al norte de Muralla de Antonino. Sin embargo, aunque hubiera morado en un lugar situado al sur de la Muralla de Antonino mas al norte de la Muralla de Adriano durante la juventud de San Patricio, su familia no habría radicado en *las Bretañas*, latín *Brittaniæ*, *Britanniæ*, como atestiguó en su *Confesión*,<sup>14</sup> sino en *Valencia*, mientras que... si habitaba al norte de la Muralla de Antonino, habría residido... ¡en *Caledonia*...!

Otros tratadistas identifican la aldea de *banauemtaburniæ* con la aldea de *Banwen*, en la antigua zona minera de cobre, hierro y estaño del *Valle del Dulais Superior*, inglés *Upper Dulais Valley*,<sup>15</sup> unos 16 kilómetros al nordeste de la puebla de *Nidda*, cámbrico *Nedd*, inglés *Neath*, y a distancia asequible de la costa meridional de Cambria y occidental de la Isla de Bretaña, perteneciente antes de la conquista romana a Siluria, a fines del siglo IV y principios del V a la provincia romana de Bretaña Segunda, subsiguientemente al Principado de *Glywisyng*, alias *Clauvegris*, después cámbrico *Morgannwg*, inglés *Glamorgan*, y actualmente al condado de *Mórganoc Occidental* o *Glámorgan Occidental*, inglés *West Glamorgan*, en el *País de Gales*, inglés *Wales*. Aunque el topónimo cámbrico *Banwen* significa «monte blanco» o «torrecilla blanca» (del cámbrico *ban* «monte, tope, punta, cumbre, cresta, altura, torrecilla» y el cámbrico *wen*, *gwen* «blanco»), en algún caso podría ser apócope del cámbrico *Banwent*, a su vez derivado del británico *Bannauenta*, pero esta identificación, además de la pérdida de la <t> de *Banwent*, implica la pérdida total de *burnia*, que no es lo más probable, aunque sea posible, por lo que no debe admitirse sin evidencia más precisa que lo avale, especialmente si se considera que muchos lugares pueden calificarse de *banna uenta* por su topografía. Si bien algunos tratadistas han mencionado que las correrías de piratas hiberneses habrían sido más frecuentes por las costas de Cambria que por las de Cumbria, otros mantienen lo contrario. En fin, cuál zona era saqueada con mayor

## FAMILIA DE SAN PATRICIO

frecuencia es irrelevante, pues San Patricio no fue secuestrado en *varias* incursiones piráticas, sino *solamente en una*.

Se han pretendido otras identificaciones, algunas de poco arraigo, y aún más desatinadas... ¡hasta en Hibernia! ¡Sólo falta que alguien se decida a situar *banauemtaburniæ* en la América o en Australia...! Lo único absolutamente seguro es que la aldea de *banauemtaburniæ* radicaba en la jurisdicción de una plaza fuerte llamada *Nemthor* (o algo parecido), en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de Bretaña, al sur de la Muralla de Adriano.

## LA FAMILIA SUCCAT DE BANAUEMTABURNIÆ

El apellido de la familia de San Patricio se da diversamente como *Succetus*, *Succat*, *Sochet*, acaso derivado de un cámbrico *Suaighcath*, compuesto de *suaigh* «próspero» y *cath* «guerra». En algunos textos latinos aparece *Patricius Scottus*, interpretando mal *Succat*, aunque alguien pretenda probar con esto que San Patricio hubiera nacido en *Escocia*, gadélico *Scott*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*, y confirmar la ubicación absurda de *banauemtaburniæ* junto al río *Clota*, latín *Clota*, cámbrico *Cluith*, hibernés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, fuera del Imperio Romano, en *Caledonia*, país que no se denominó *Escocia* hasta el siglo X.

En el siglo VII, una biografía<sup>16</sup> y unas anotaciones,<sup>17</sup> preservadas en una compilación de dos siglos más tarde,<sup>18</sup> se añaden datos importantes no mencionados por San Patricio en su *Confesión* ni en su *Epístola a Corótico*, incluyendo el nombre de su madre (*Conchessa*), y sus tres nombres propios (*Magonus*, *Succetus*, *Patricius*). Algunos añaden *Cotherthiacus* a la lista, pretendiendo absurdamente fuera también nombre de San Patricio.<sup>19</sup> En el *Códice de Ármaca* (f. 25), se afirma que San *Palladius* también se llamó *Patricius*, lo que sería avezado impugnar, máxime siendo obvio que su supuesta misión en *Caledonia* es confusión con la de San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Glasco /...-0492/, fallecido en /0492/ en *Glasco*, escocés *Glass-cau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, Reino de *Araidia*, gadélico *Dal Araidhe*, hibernés *Dal Riada*, escocés *Dál Riata*,<sup>20</sup> después *Escocia*, gadélico *Scott*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*.

Se han nombrado dos fradres-germanos, cinco susedres-germanas y veinte adelfo-sobrinos de San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/. Algunos tratadistas afirman que su adelfo-sobrino-nieto San Patricio, Epíscopo de Glasco, fallecido en /0492/, fue *inventado* porque consignan /0492/ por fecha de muerte de San Magón Patricio Succeto, que, en realidad es fecha insostenible, aunque arraigada. En los *Anales de Ultonia* su muerte se consigna en el año 457, correspondiente a /0458/ del Calendario Gregoriano, y en los *Anales de Conacia* consta explícitamente «Anno 454. Dormitatio Sancti Senis Patricii Episcopi Glosoniensis Ecclesiae».

Hay mucha confusión entre dos santos nombrados *Patricio*, respectivamente llamados *el primer San Patricio* y *el segundo San Patricio*, también confundidos con otro homónimo, que no suele mencionarse en este contexto, quien podría distinguirse como *el primer San Patricio*, cambiando los ordinales de los otros dos a *segundo* y *tercero*, en vez de *primero* y *segundo* respectivamente.

El primero fue San Patricius Palladius ≈ Patricio Paladio ≈ Paladio /...-0432/, Mártir, natural de *Galia*, latín *Gallia*, Diácono /...-0431/,<sup>21</sup> Pontífice /0431/, Epíscopo de Hibernia /0431-0432/, usualmente llamado *San Paladio*. El segundo fue San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, Anaque de Bretania /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Epíscopo de Hibernia /0432-0455/, natural de *Bretaña*, latín *Britannia*, cuya familia estudiamos aquí. El tercero fue San Pátraig



mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Glasco /...-0492/, adelfo-sobrino-nieto del segundo.

Cuenta una leyenda muy arraigada que San Patricius Palladius ≈ Patricio Paladio ≈ Paladio /...-0432/, Epíscopo de Hibernia /0431-0432/, habiendo fracasado en su misión de evangelizar a Hibernia, pasó a Caledonia en /0431/, donde fundó una iglesia en un lugar del llano de Girgin llamado *Fordun* posteriormente, cerca de *Aberdón*, británico *Aberdon*, latín *Aberdonia*, escocés *Obar Dheathain*, inglés *Aberdeen*, modernamente en el condado de Aberdonia, Reino de Escocia, Isla de Bretaña, y falleció pocos meses después de su arribo a Caledonia, de donde años más tarde sus reliquias fueron trasladadas a Hibernia. En realidad, San Paladio falleció mártir en /0432/ en e la región de *Escocia*, gadélico *Scott*, latín *Scotia*, en la Isla de Hibernia, y su referido viaje a Caledonia, es confusión geográfico-onomástica, pues hasta el siglo X la única región llamada *Escocia*, latín *Scotia*, radicaba en la Isla de Hibernia, siendo *Scotia* frecuentemente nombre alerno de *Hibernia* para designar toda la ínsula, y el evangelizador de la región de Caledonia, donde cinco siglos más tarde se constituyó el Reino de Escocia, en la Isla de Bretaña, fue el *tercer* San Patricio, Epíscopo de Glasco /...-0492/.

En la *Miscelánea* de San Tírechán, escrita hacia /0690/ y copiada en el *Códice de Ármaca* en /0807/ u /0808/, se lee *Paladius episcopus primo mittitur, qui Patricius alio nomine apellabatur, qui martyrium passus et apud Scottos, ut tradunt sancti antiqui. Deinde Patricus secundus ab anguelo Dei Victor nomine, et a Celestino Papa mittitur. Cui Hibernia tota credidit qui eam pene totam babtizavit* «Paladio el epíscopo es mandado primero, que Patricio por otro nombre se llamaba, que martirio pasó entre los escoceses, como relatan santos antiguos. Deinde Patricio el segundo por el ángel de Dios Víctor nombrado y Celestino Papa fue mandado. Al que Hibernia toda creyó y el que a casi toda bautizó». En la *Crónica* de San Próspero de Aquitania, contemporáneo de San Patricio Paladio, y demás documentos anteriores a la *Miscelánea* de San Tírechán, se le llama únicamente *Palladius*, pero gracias a San Tírechán, sabemos que su antropónimo era *Patricio*, pues *Palladius* era su nombre de familia —la familia *Palladia* era una de las más nobles de Galia, á la que ya habían pertenecido varios epíscopos. En cualquier caso se confundió su misión en Caledonia con la de San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ Patricio /...-0492/, pero San Patricio Paladio, Epíscopo de Hibernia /0431-0432/, murió martirizado en /0432/ en Hibernia, donde fue sepultado, y San Patricio, Epíscopo de Glasco /...-0492/, murió en /0492/ en Glasco y fue sepultado la iglesia primitiva de *Glasco*, escocés *Glasscau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, o sea en la *iglesia glasconiense*. Precisamente las fuentes escocesas fueron las primeras que dataron la muerte de San Patricio en /0491/ o /0492/. Esto parece aclarar la confusión, aunque por esta maraña onomástica algunos eruditos<sup>22</sup> han pensado que San Magón Patricio Succeto fuera Epíscopo de Glasco después de supuestamente renunciar la cátedra episcopal de *Ármaca*, hibernés *Árd Mhacha*, *Armach*, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, en /0455/, aunque el primer Epíscopo de *Ármaca* fue San Seachnall ap Rhystud ≈ Secundinus ≈ Secundino /0373-0445/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Epíscopo de *Ármaca* /0439-0445/, fallecido el 27 Noviembre /0445/ en *Ármaca*, mientras que su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto fue Archi-Epíscopo de Hibernia, no esepíficamente Epíscopo de *Ármaca*, aunque allí radicó la cátedra episcopal primada

de Hibernia desde poco después. Por lo tanto, la referencia «Glosoniensis Ecclesiae» en los *Anales de Ultonia* del año 457, correspondiente a /0458/ en el Calendario Gregoriano, es confusión con San Patricio, Epíscopo de Glasco (el *tercer San Patricio*), patentizando, por cierto, que los *Anales de Ultonia* fueron redactados o copiados con adiciones después de /0492/.

El fradre-germano de San Magón Patricio Succeto se llamaba *Sannan*.<sup>23</sup> Se citan cinco susedres-germanas de San Patricio, llamadas *Tygrida*, *Lupait*, *Richilla*, *Cinnenum*, *Liamain* y *Darerca*, aunque los dos últimos nombres corresponden a una sola persona (Liamania «Darerca»), de manera que fueron cinco, como se menciona en el *Códice de Ármaca*, donde no se nombran todas. La evidencia confirma categóricamente como fradres-germanos de San Magón Patricio Succeto por lo menos a Don Sannan, Santa Tygrida ≈ Tígrida, Doña Lupait ≈ Lupita, Doña Richilla, y Santa Liamain ≈ Liamania «Darerca».

La *Vita tripartita Sancti Patricii*, escrita parcialmente en latín y parcialmente en hibernés hacia fines del siglo IX, atribuida a San MacEvin, da un estema tildado de fabuloso. Aunque la ascendencia irrefutable de San Patricio comienza con su abuelo Don Pótito ≈ Otid ≈ Potitus, no hay razón para impugnar la ascendencia esencial expuesta en dicho estema.

El estema consultado<sup>24</sup> comienza con *Brittus*, epónimo de *Bretania*, *Bretaña*, *Britannia*, padre de *Pherine*, lo que identifica eróneamente a este *Brittus*, con Don Bretos ≈ Bretan ≈ Bryde map Aedh ≈ Prydain ap Aedd «Mawr» ≈ Briottan «Maol» mac Feargus «Lethderrg» ≈ *Brittus* ≈ Breto ≈ Bretán, Anaque de Bretania ≈ Bretán I, 1º Rey de Bretaña, que en estema cámbrico se llama *Prydain ap Aedd*, o sea, *Bretán hijo de Eudón*, pero en el estema hibernés se le llama *Briottan «Maol» mac Feargus «Lethderrg»*, o sea, *Bretán, hijo de Feargus «Lethderrg»*. El estema ancestral hibernés completo continúa Fearghus «Lethderrg» hijo de Nemhidh hijo de Adnoin hijo de Pamp hijo de Tait hijo de Sera hijo de Sru hijo de Easru hijo de Bramint hijo de Fathochta hijo de Magog hijo de Jafet hijo de Noé, que construyó el Arca celeberrima del *Génesis* por mandato divino para salvar a su familia del Diluvio Universal (falta un número considerable de generaciones, aunque Don Fathochta sería descendiente de Don Magog). El nombre de Don *Aedd*, padre de Don Prydain, aparece en el patrónimo de su hijo,<sup>25</sup> pero otras relaciones siguen un estema ancestral que da a sus antepasados por *Reyes de Bretaña*, a pesar de que Don Bretán fue poblador epónimo de la isla.<sup>26</sup> Lo más factible es que *Aedd* sea nombre hipocorístico de Don Adnoin, bisabuelo de Don Bretán, cuyo antropónimo parece llevar *Aedd* por primer componente (*Aeddnoin*), y puede suponerse que en el estema británico meramente faltan dos generaciones. No obstante, en el referido estema de San Patricio se ha confundido a Don Bretán I con su descendiente Don Bretán II, que habría sido el padre de Don Férimo. Aquí comenzamos la línea de Don Bretán II (Prydain ap Ewein) con Don Beleno II, que sigue.



Don Belenos ≈ Beli «Mawr» ap Mynogon ≈ **Beleno** «el Mayor», **Anaque de Bretania** ≈ Beleno II, 51º Rey de Bretaña. > *PROLE*: Don Ludo \...-0062\, y Don Casualán \...-0048\.

- 01-01 Don Ludos map Belinos ≈ Ludd ap Beli ≈ **Ludo, Anaque de Bretania** ≈ Ludo I, 52° Rey de Bretaña \...-0062\. *Sigue la línea.*
- 01-02 Don Cassialos map Belinos ≈ Cassiualanos ≈ Cassiuellaunos ≈ Casswallawn ap Beli ≈ Cassiuellnus ≈ Casiualán ≈ **Casiualán, Anaque de Bretania** \...-0048\. Rey de Casiualania \...-0048\. *LEXICOGRAFÍA:* Su nombre *Casiualán, Casiualán, Casiualano*, corresponde al británico *Cassiualanos*, cámbrico *Caswallawn, Casswallon*, latín *Cassiuellaunus, Cassibelanus*, diminutivo de *Cassialos*, compuesto de *cassi* {*kassi*} «pasión, cabellos largos, bronce» y de *ualos* «príncipe, caudillo». En las listas reales británicas se le consigna *Casswalawn ap Beli, 53° Rey de Bretaña.* > *PROLE:* Don Tecomano \...-0009/.
- 02-01 Don Tecomanos map Cassialos ≈ Tegvan ap Casswallain ≈ Tegfan ≈ Tasciouanus ≈ **Tecomano, Anaque de Bretania** \...-0009/ ≈ Tecomano, Rey de Casiualania /0020-0009/. *LEXICOGRAFÍA:* Su nombre *Tecomano* es el británico *Tecomanos* → *Tecovanos*, latín *Tasciouanus*, cámbrico *Tegvan* → *Tegfan.* > *PROLE:* Don Conobelino \...-0035/, y Don Epatico \...-0035/.
- 03-01 Don Cuonobelinos ≈ Cynfelyn ap Tecfan ≈ **Conobelino, Anaque de Bretania** /...-0035/ ≈ Cunobelinos, Rey de Casiualania /0009-0035/. *LEXICOGRAFÍA:* Su nombre *Conobelino* se deriva del británico *Cuonobelinos* «Can de Beleno», griego *Κυνοβελλίνος*, latín *Cunobelinus*, cámbrico *Cinbelim, Cinbelin, Chynuelyn, Kynuelyn, Cynfelyn*, inglés *Cymbeline*, compuesto del británico *cuonos* «can», gadélico *cuan*, griego *κυνος*, latín *canis*, castellano *can*, y del nombre teóforo británico *Belenos*, genitivo *Belinos*. *ACTA:* Conquistó el Reino de los Trinobantes, destronando a su monarca Don Imanuentios, pero por intercesión de Don Gaius Iulius Cæsar ≈ Cayo Julio César, Anaque de Dardania-Julia, Cónsul de Roma, Don Mandubratios, hijo del rey destronado, fue establecido como Rey de los Trinobantes en /0054/, pero poco después los trinobantes eligieron Rey a Don Dubnovellaunos, y Don Conobelino volvió a conquistar su reino. > *PROLE:* Don Togodumno /...-0043/, Don Carataco /0010-0050/, y Don Adminio.
- 04-01 Don Togodumnus ≈ **Togodumno, Anaque de Bretania** /...-0043/ ≈ Togodumno, Rey de Casiualania /0035-0043/. *DEFUNCIÓN:* En /0043/ en la Batalla del Río Tames. *LEXICOGRAFÍA:* Las listas reales británicas lo consignan como *Gwydyr, 56° Rey de Bretaña.* Este nombre *Gwydyr*, latinizado *Guiderius*, debe ser epíteto. *ACTA:* Don Togodumno y su fradre-germano Don Carataco defendieron su patria con guerra de guerrillas contra las cuatro legiones romanas mandadas por Aulus Plautius ≈ Aulo Placio, pero fueron derrotados en /0043/ en las batallas del río *Medagua*, cámbrico *Meddwy* (compuesto de *Medd* «prado» y *wy, gwy* «agua»), inglés *Medway*, en *Cantia*, inglés *Kent*, y del río *Tames*, británico *Tamesas*, latín *Tamesis*, cámbrico *Tafwys*, inglés *Temese, Thames*, falleciendo Don Togomuno en la segunda.
- 04-02 Don Caratacos ≈ Caratauc ≈ Caradog ≈ Caratacus ≈ **Carataco, Anaque de Bretania** /0010-0050/ ≈ Carataco, Rey de Casiualania /0043-0050/. *LEXICOGRAFÍA:* Su nombre *Carataco* corresponde al

británico *Caratācos*, cámbrico *Caratauc*, *Caradog*, litaviano *Karadeg*, hibernés *Carthach*, griego *Καράτακος*, *Καρτάκης*, latín *Caratacus*, *Caractacus*. Como *Caradog* aparece en diversas leyendas cámbricas, sin embargo, las listas reales lo consignan como *Gweyrydd ap Cynvelyn*, 57° Rey de Bretaña. Ignoramos si *Gweyrydd* (*G-r-d*) es corrupción de *Caradog* (*C-r-d-g*) o epíteto. ACTA: Su capital radicó en *Camuloduno*, británico *Camulodunon*, inglés *Colchester*. Tras la muerte de su fradretío Don Epatico hacia /0035/, Don Verica, Rey de los Atrebatas, reconquistó parte de los territorios atrebatenses conquistados por Don Epatico, pero Don Carataco derrotó a los atrebatas, conquistó todo su reino, y Don Verica huyó a Rome, donde pidió auxilio a Don Tiberius Claudius Drusus Nero Germanicus ≈ Tiberio Claudio Druso Nerón Germánico ≈ Claudio, Tániste de Claudia /...-0054/ ≈ Claudio I, Emperador Romano /0041-0054/, quien tomó esta solicitud de pretexto para invadir Bretaña en el verano de /0043/, conquistar Casiualania, y convertir la urbe de Camoloduno en la primera colonia romana en Bretaña, con el nombre de *Colonia Uictricensis*. Carataco y su fradregermano Don Togodumno defendieron su patria con guerra de guerrillas contra las cuatro legiones romanas mandadas por Aulus Plautius ≈ Aulo Placio, pero fueron derrotados en /0043/ en las batallas del río *Medagua*, cámbrico *Meddwy* (compuesto de *Medd* «prado» y *wy*, *gwy* «agua»), inglés *Medway*, en *Cantia*, inglés *Kent*, y del río *Tames*, británico *Tamesas*, latín *Tamesis*, cámbrico *Tafwys*, inglés *Temese*, *Thames*, perdiendo la mayor parte de sus tierras. Según unos historiadores, Don Togodumno falleció en el segundo de estos combates, pero Don Carataco continuó la guerra, y acaudilló a los silures y los ordovices contra el sucesor de Plaucio como gobernador de Bretaña, Publius Ostorius Scapula ≈ Publio Ostorio Escápula, quien lo derrotó en /0051/ en la Batalla de *Castro Carataco*, cámbrico *Caer Caradoc*, capturando a su esposa Doña Dana, y su hija, por lo que sus hermanos se rindieron a los romanos. Don Carataco pudo escapar hacia el norte al Reino de los Brigantes, pero Doña Cartimandua, Reina de Brigancia, lo hizo encadenar y entregar a los romanos, que lo enviaron a Roma, para su ejecución, pero en Roma se le permitió hablar ante el Senado, y su discurso impresionó de tal forma a los senadores, que le permitieron residir en roma libremente. Con su captura gran parte de sur de la Isla de Bretaña quedó en poder romano. MATRIMONIO: Con Doña Dôn ≈ **Dana**. > PROLE: Don Mauricio /...-0073/.

05-01 Don Moric ≈ Meurig ≈ **Mauricio, Anaque de Bretania** /...-0073/.  
 LEXICOGRAFÍA: Su nombre *Mauricio* corresponde al latino *Mauricius*, cámbrico *Moric*, *Meurig*. ACTA: Las listas reales británicas lo incluyen como *Meuric ap Gweyrydd*, 58° Rey de Bretaña. Ignoramos en qué pequeño estado reinó bajo el Imperio Romano, porque en sentido estricto no había *Reyes de Bretaña* entonces. > PROLE: Don Coel.

06-01 Don **Coel, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Coel* corresponde al cámbrico *Coil, Coyl, Gyl, Coel*. *ACTA*: En las listas reales británicas incluyen como *Coel ap Meuric, 59º Rey de Bretaña*, que correspondería a *Coel II*. > *PROLE*: Don Leurwg «Mawr» /...-0156/.

07-01 Don **Leurwg** «Mawr», **Anaque de Bretania** /...-0156/. *ACTA*: Las listas reales británicas lo consignan *Leurwg «Mawr» ap Coel, 60º Rey de Bretaña*, a cuya muerte los reinos británicos de la Isla de Bretaña fueron eliminados definitivamente por los romanos, excepto en el extremo norte de la isla, en la región llamada Caledonia, habitada por pictos, y bretones que permanecieron independientes. Después de /0210/ surgió, entre la Muralla de Adriano al sur y la Muralla de Antonino al norte, un reino o ducado británico independiente, aunque aliado del Imperio Romano, que podemos denominar *Ducado de Valencia*,<sup>27</sup> cuyo soberano era llamado *Duque de los Bretones*, latín *Dux Britannorum*, por los romanos, pero hasta /0410/ no hubo ningún estado británico independiente al sur de la Muralla de Adriano.

04-03 Don Adminius ≈ Adminio, Anaque de Bretania.

03-02 Don Epaticcus ≈ **Epatico, Anaque de Bretania** \...-0035/, Príncipe de Calleva /0025-0035/. *ACTA*: Hacia /0025/ expandió los dominios de Casualania hacia el oeste, conquistando territorios de los atrebates, incluyendo su capital, *Calleva de los Atrebates*, latín *Calleva Atrebatum*, después inglés *Silchester*, donde se estableció, acuñó monedas y gobernó bajo el reinado de su fradre-germano Don Conobelino.



Don Ludos map Belinos ≈ Ludd ap Beli ≈ **Ludo, Anaque de Bretania** \...-0062\ ≈ Ludo I, 52º Rey de Bretaña \...-0062\. > *PROLE*: Don Amalaco, Don Geredol, y Don Glovio.

01-02 Don Amalech ≈ Avallech ≈ Avlech ≈ Auallach ≈ **Amalaco, Anaque de Bretania**, Príncipe de Cameloduno. *Sigue la línea*.

01-03 Don Gereidol ap Lludd ≈ **Geredol, Anaque de Bretania** ≈ Geredol, Rey de Siluria. > *PROLE*: Don Gerionte. En la *Estematoteca* véase la estemata del *Gen de Bretania: Casa de Siuria*.

01-04 Don Loyw «Gwald-lydan» ap Lludd ≈ **Glovio, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Casnar. En la *Estematoteca* véase la estemata del *Gen de Bretania*.



Don Amalech ≈ Avallech ≈ Avlech ≈ Auallach ≈ **Amalaco, Anaque de Bretania**, Príncipe de Cameloduno. > *PROLE*: Doña Modron, Don Eudolén, Don Eugenio, y nueve hembras más.

01-01 Doña **Modron** merch Amallach, **Anaquesa de Bretania**.

- 01-02 Don Eifudd ≈ Ebiud ≈ Euddolen ap Afallach ≈ **Eudolén, Anaque de Bretania**.  
*LEXICOGRAFÍA*: Su nombre aparece escrito diversamente «Euddolen», «Endollen», «Eddolev», denotando confusión caligráfica de ⟨n⟩ con ⟨u⟩ y ⟨v⟩. > *PROLE*: Don Eudigerno.
- 02-01 Don Eudigern ≈ Eudeyrn ap Eifiud ≈ Outigern ap Ebiud ≈ **Eudigerno, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: En algunos textos su nombre aparece escrito «Eudeyrn», denotando confusión caligráfica de ⟨n⟩ con ⟨u⟩. > *PROLE*: Don Eudigante.
- 03-01 Don Euddigant ≈ Euddigan ap Eudeyrn ≈ Oudecant ap Outigern ≈ **Eudigante, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Roderno.
- 04-01 Don Rodernos ≈ Rhydeyrn map Euddigan ≈ Rhydeyrn ap Euddigan ≈ Ritigirn ap Oudecant ≈ **Roderno, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Rimedel.
- 05-01 Don Rimedel ≈ Rivedel ap Rhydeyrn ≈ Rhifedel ≈ Iumetel ap Ritigirn ≈ **Rimedel, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Graciano.
- 06-01 Don Gradd ≈ Grat ap Iumetel ≈ Gratianus ≈ Gratian ≈ Gradd ap Rhifedel ≈ **Graciano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Urbano.
- 07-01 Don Yrbain ap Gradd ≈ Urbanus ≈ **Urbano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Telpuil.
- 08-01 Don Telpwyll ap Yrbain Tyddbwyll ≈ Telpuil ≈ **Telpuil, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Tecomano.
- 09-01 Don Tecmant map Tyddbwyll ≈ Teuhant ≈ Deheuwait ap Telpwyll ≈ Tegvan ≈ Tegfan ≈ Tasciovanus ≈ **Tecomano, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Coel «el Magnífico».
- 10-01 Don Coel «Uotepācos» ≈ Coel «Coedhebawg» ap Deheuwait ≈ Coyl «Guotepauc» ap Tecmant ≈ Coel «el Magífico» ≈ **Coel «el Protector», Anaque de Bretania /0350-0420/**, Duque de Valencia /...-0410/ ≈ Coel III, Rey de Bretaña /0410-0420/, Rey de Abraucia. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre es el cámbrico *Coel*, *Coil*, *Coyl*, *Gyl*, inglés *Cole*. Alternativamente se le da el epíteto británico *Uotepacos* «el Protector», cámbrico *Guotepauc*, *Godebawc*, *Godebog*, y el epíteto cámbrico *Coedhebawg* «el Magnífico». Se confunde con Don Coel «Hen» ap Tegid ≈ Cwyl «Hen» vap Tegyth ≈ Cole «the Old» ≈ Coel «el Viejo», Anaque de Bretania /...-0295/, Príncipe de Cameloduno /...-0295/, llegando al extremo de fusionarse ambos epítetos en *Hen Coedhebawg*, *Hen Guotepauc* «Viejo Magnífico». *NACIMIENTO*: Hacia /0350/. *DEFUNCIÓN*: Hacia /0420/. *MATRIMONIO*: Con Doña Ystadwel ≈ Stratweul ≈

Ystradwael verch Cadwallon ≈ **Istraduel, Anaquesa de Catalonia** /0361-.../; hija de Don Catuualos ≈ Catuualanos «Brassos» ≈ Cadwallon «Bras» ap Cunan ≈ Catuualanus «Crassus» ≈ Catalaunus «Grossus» ≈ Catalain ≈ Alain ≈ Alein «li Gros» ≈ Catalán «el Grueso» ≈ Catualano ≈ **Catalán** «el Grande», **Anaque de Catalonia** /0320-0390/ ≈ Catalán II, Rey de Cataluña /0388-0390/, Rey de Dumnonia /...-0390/, nacido hacia /0320/, posiblemente en *Colonia*, latín *Colonia Agrippina*, francés *Cologne*, alemán *Köln*, provincia de *Germania Segunda*, Latín *Germania Secunda*, fallecido hacia /0390/; nieta paterna de Don Counos ≈ Counán ≈ Conan «Meriadoc» ≈ Cynan «Meiriadawg» ap Gereint ≈ Cunev «Meirdawg» ≈ **Conán, Anaque de Catalonia** /0300-0388/ ≈ Conán I, Rey de Bretaña Lugdunense /0340-0388/, y de Santa Ursula verch Dynod ≈ **Úrsula de Dumnonia, Anaquesa de Catalonia** /0305-0320/, fallecida hacia /0320/, posiblemente en *Colonia*, latín *Colonia Agrippina*, francés *Cologne*, alemán *Köln*, provincia de *Germania Segunda*, Latín *Germania Secunda*. > *PROLE*: San Conán /0382-.../, Doña Uala /0385-.../, y Don Gorbanión /0390-.../.

11-01 San Counos map Coel ≈ Counán ≈ Cynan ap Coel ≈ **Conán, Anaque de Bretania** /0382-.../ ≈ Conán I, Rey de Valencia /0420-.../. *NACIMIENTO*: Hacia /0382/. *ESTADO*: Sucesió a su padre en la mitad de su Reino de Valencia.

11-02 Doña Uala merch Coel «Coedhebawg» ≈ Gwawl ferch Coyl «Guotepauc» ≈ **Uala, Anaquesa de Bretania** /0385-.../. *NACIMIENTO*: Hacia /0385/. *MATRIMONIO*: Con Don Cuonodagos ≈ Cunedda ap Ederne ≈ Cunedda «Wledig» ≈ Cunedda «the Duke of the Country» ≈ Cunodago «el Duque del País», **Anaque de Bretania**, Príncipe de Manau en Gododdin, Rey de Guenedia; hijo de Don Æternus ≈ Ederne ap Paradrn ≈ **Eterno, Anaque de Bretania, Anaque de Bretania**; nieto paterno de Don Paternus ≈ Padarn «Beisrud» map Tegyth ≈ Padernus «of the Red Robe» ≈ Paterno «del Manto Rojo», **Anaque de Bretania**.

11-03 Don Gorbanion ap Coel ≈ **Gorbanión, Anaque de Bretania** /0390-.../ ≈ Gorbanión I, Rey de Valencia /0420-.../. *NACIMIENTO:* Hacia /0390/. *ESTADO:* Suceció a su padre en la mitad de su Reino de Valencia.

01-03 Don Eugenios ≈ Eucein ≈ Owein ap Auallech ≈ **Eugenio, Anaque de Bretania**.  
*Sigue la línea.*



Don Eugenios ≈ Eucein ≈ Owein ap Auallech ≈ **Eugenio, Anaque de Bretania**.  
*LEXICOGRAFÍA:* Su nombre *Eugenio* corresponde al griego *Ευγενιος*, latín *Eugenius*, cámbrico *Eugein*, *Eucein*, *Ywein*, *Ewein*, *Ouen*, *Owein*, liatviano *Ewen*, inglés *Eugene*, *Owen*, *Ewan*, hibernés *Eòghann*. > *PROLE:* Don Bretán, que sigue.



Don Bretos ≈ Brittan ≈ Bryde ≈ Brithguein ≈ Prydein ap Owein ≈ Brittus ≈ Breto ≈ **Bretán, Anaque de Bretania, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Dumno, y Don Férimo.

01-01 Don Dumno ≈ Oumun ≈ Dyfyn ap Prydein ≈ Dubun ≈ Dibun ≈ **Dumno, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Émeto.

02-01 Don Eimet ≈ Eifudd ap Dyfyn ≈ **Émeto, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Amuerido.

03-01 Don Amuerid ≈ Amwerydd ≈ Amguoloyt ≈ Amwerydd al Eiffud ≈ Anuueret ap Eimet ≈ Anguerit ≈ **Amuerido, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Gúrdofin.

04-01 Gurdofin ≈ Gordofyn ap Amwerydd ≈ Dofyn ≈ **Gúrdofin, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Gúrdoli.

05-01 Don Gurdoli ≈ Gordoli ap Gordofyn ≈ Guordoli ≈ Doli ap Dofyn ≈ **Gúrdoli, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Gúrgeno.

06-01 Don Gurcerin ap Gurdoli ≈ Gorein ≈ Cein ap Doli ≈ Guorcein ≈ **Gúrgeno, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don Genetaco.

07-01 Don Ceinetacos ≈ Genedawc ≈ **Genedawg** ap Cein ≈ Genedog ≈ **Genetaco, Anaque de Bretania**. > *PROLE:* Don **Jácobo**.

08-01 Don Iago ap Genedawg ≈ Diago ≈ **Jácobo, Anaque de Bretania**. *MATRIMONIO:* Con Doña Danu verch Modhlugh ≈ Dôn verch Mathonwy ≈ Dana ≈ Dina ≈ **Dánae, Anaquesa de Ithia-Mathonwy**; hija de Don Modhlugh mac Luigdheach ≈ Mathonwy ≈ **Modolugo, Anaque de Ithia-Mathonwy** ≈ Modhlugh I, Rey de Ithia, Príncipe de Mathonwy (en Siluria), y de Doña Branouinda ≈ Brangwyn merch Mayr ≈ Branwein verch Llyr ≈ **Branuinda, Anaquesa de Bretania-Siluria**; nieta paterna de Don Danu mac Anlough ≈ Dun vap Angylwch ≈ Danu ≈ Dan ≈ **Dánao, Anaque de Ithia** ≈ Dan I, Rey de Ithia; nieta materna de Don Mayr «Llediaith» map



Barar ≈ Llyr «Llediaith» ap Parar ≈ Lear «Half-Speech» ≈ Marius ≈ **Mario, Anaque de Bretania-Siluria** ≈ Mario I, Rey de Siluria-Gwent, y de Doña Penarddun vap Llwyd ≈ Penarduna, **Anaquesa de Bretania**. > *PROLE*: Don Gilfaethwy, Don Guideón, Doña Aranrhod, Don Gurigeno, y Don Tácito. Véanse en la *Estematoteca* las estematas del *Gen de Bretania*, y del *Gen de Guenedia*.

01-02 Don Pherine ≈ Farine ≈ Ferinus ≈ **Férino, Anaque de Bretania**. *Sigue la línea*.



Don Pherine ≈ Farine ≈ Ferinus ≈ **Férino, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Félesto, que sigue.



Don Piliste ≈ Felestus ≈ **Félesto, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Éreso, que sigue.



Don Erise ≈ Eresus ≈ **Éreso, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: No es aceptable la identificación de *Erise* con el juto *Horsa*, como se ha pretendido. Tampoco sería verosímil que *Eresus* corresponda al topónimo griego *Ερεσσος*, latino *Eresus*, a pesar de su identidad gráfica, que obviamente se debe a latinización. En *MacFirbis's Genealogies* aparece *Enciede* o *Ere*, entre *Erise* y *Othrag*,<sup>28</sup> pero este nombre parece duplicación de *Erise*, *Eresus*. > *PROLE*: Don Écreto, que sigue.



Don Othrag ≈ Ecretus ≈ **Écreto, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Máximo, que sigue.



Don Maximus ≈ Macsen ≈ Maixime ≈ **Máximo, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: El nombre cámbrico *Macsen*, derivado del latino *Maximus*. > *PROLE*: Don Lleon, que sigue.



Don **Lleon, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: El nombre británico *Loucetios*, cámbrico *Lleu*, *Llew*, parece confundido con el latín *Leo* (genitivo *Leonis*), castellano *León*, pues aparece escrito *Lleon*. > *PROLE*: Don Orco, que sigue.



Don Orc ≈ Oricc ≈ **Orco, Anaque de Bretania**. *IDENTIDAD*: En *MacFirbis's Genealogies* se añade un segundo *Orc*, entre *Muric* y *Oda*. > *PROLE*: Don Mauricio, que sigue.



Don Moric ≈ Meuric ≈ Mauritius ≈ **Mauricio, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre Mauricio corresponde al cámbrico *Moric*, *Meuric*, latín *Mauritius*. > *PROLE*: Don Oda, que sigue.



Don Otta ≈ **Oda, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Mereut, que sigue.



Don Merc ≈ **Mereut, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Lluibenida, que sigue.



Don Lubeninth ≈ Leobut ≈ Luibuirne ≈ **Lluibenida, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre se ha interpretado<sup>29</sup> como gentilicio toponímico cámbrico *Llwyfe-Inydd* → *Llwyfenydd*. > *PROLE*: Don Gurinido, que sigue.



Don Gurinid ≈ Gorniuth ≈ Connudh ≈ Cornuithe ≈ **Gurinido, Anaque de Bretania**. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre se ha interpretado<sup>30</sup> como gentilicio-toponímico cámbrico *Gor-Ynydd* → *Gornydd*. > *PROLE*: Don Odiso, que sigue.



Don Odais ≈ Odissus ≈ **Odiso, Anaque de Bretania**. > *PROLE*: Don Pótito /0310-.../, que sigue.



Don Potit ≈ Otid Succat ≈ Potitus Succetus ≈ **Pótito Succeto, Anaque de Bretania** /0310-.../, Presbítero. *NACIMIENTO*: Hacia /0310/. *HACIENDA*: Una *villa* (quinta o casa de campo) cerca de *banauemtaburniæ*, en la jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*, en una provincia romana, y cerca de la costa occidental de la Isla de *Bretaña*. > *PROLE*: Don Calpurnio /0335-.../, que sigue.



Don Calpoirn Succat ap Otid ≈ Calpinn Suchet ≈ Calpurinus Succetus ≈ **Calpurnio Succeto, Anaque de Bretania** /0330-.../, Diácono. *NACIMIENTO*: Hacia /0330/. *HACIENDA*: La villa heredada de su padre cerca de *banauemtaburniæ*, en la jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*. *ACTA*: *Diácono*, latín *Diaconus*, de la Iglesia. *Decurión*, latín *Decurio* (genitivo *Decurionis*), presumiblemente en *Nemthor*.<sup>31</sup> *MATRIMONIO*: Con Doña Gondbaum «Concheas» ≈ Gundbaud «Conchessa» ≈ **Gundebalda**, natural de Galia; hija de Don Ecbatius ≈ Ochmus ≈ Ochbas ≈ **Ecbacio**, quien era *hermano* de San Martinus Turonensis ≈ Martin de Tours ≈ **Martín** /...-0397/, Pontífice de la Nueva Alianza /0371/, Abad de Ligugé /0360-0371/, Epíscopo de Tours /0371-0397/, natural de Sabaria, Pannonia, fallecido el 8 Noviembre /0397/ en Tours, Francia.<sup>32</sup> > *PROLE*: Santa Liamania «Darerca» /0355-.../, Santa Tígrida /0358-.../, Doña Lupita /0361-.../, Santa Ricella /0364-.../, Doña Cinnenum, San Sannan /0368-.../, y San Magón Patricio /0373-0458/.<sup>33</sup>

01-01 Santa Liaman Succat «Derearca» ferch Calpoirn ≈ Liamain Suchet «Derearca» ≈ **Liamania Succeta** «Darerca», **Anaquesa de Bretania** /0355-.../. *NACIMIENTO*: Posiblemente hacia /0355/ en la jurisdicción de la plaza fuerte de *Nemthor*. *FESTIVIDAD*: El 22 Marzo. *LEXICOGRAFÍA*: Se menciona que Santa *Liamania* y Santa *Darerca* eran suesdres-germanas de San Patricio /0373-0458/, pero en realidad se trata de la misma. El erudito historiador franciscano Fray John Callaghan ≈ John Colgan /...-1557/, Presbítero,<sup>34</sup> afirmó que Santa *Liamania* y Santa *Darerca* eran

una misma persona. Como Santa *Dareca* era británica de nacimiento y filiación, es obvio que su verdadero nombre no fue *Darerca*. Su segundo marido, llamado *Conas* «el Bretón» (británico *Cuonos*, cámbrico *Cynev*, diminutivo británico *Cuonan*, cámbrico *Cynan*), se identifica con Don Conán «el Marítimo», lo que, si San Patricio nació efectivamente hacia /0673/, parece cronológicamente improbable, considerando que se trata de un segundo matrimonio de Santa Liamania «Darerca», con ocho hijos del primer cónyuge, y después nueve más del segundo con un esposo que sería alrededor de 45 años mayor que ella. En el *Martirologio de Exeter* se menciona a San Branwaladr (hijo de Don *Conas* y Santa *Darerca*), como hijo de Don *Kenel*, *Rey de Cornubia*, cámbrico *Cernew*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*, confirmando que se trata de Don Conán, Duque de Cornubia, hijo de Don Conán «el Marítimo» por su segunda esposa Doña Darerca, natural de Hibernia. La razón por la que a Santa Liamania se le llamara también «Darerca» en Hibernia sería en memoria de su suegra hibernesa Doña Darerca, o posteriormente por confusión con ésta.<sup>35</sup> **MATRIMONIO:** (1º de 2), hacia /0375/- *Cónyuge:* Don Rhystyd «Bardos» ≈ Rhystud «Bardd» ≈ Restitutus «Bardus» ≈ **Restituto** «el Bardo».<sup>36</sup> > **PROLE:** San Secundino /0373-0445/, San Reat, San Nectán, San Coemaedh, Don Dabonna, San Mogornon, San Auxilio /...-0460/, y San Lughaed. **MATRIMONIO:** (2º de 2), hacia /0390/- *Cónyuge:* Don Cuonos map Cuonos ≈ Cuonan ≈ Conan ≈ Cynan ap Cynan ≈ **Conán, Anaque de Catalonia** /0355-.../ ≈ Conán II, Duque de Cornubia /0421-.../; hijo de Cuonos ≈ Cuonan ≈ Conan «Meriadoc» ≈ Cynan «Meiriadawg» vap Gereint ≈ Cynev «Meirdawg» ≈ **Conán** «el Marítimo», **Anaque de Catalonia** /0315-0421/ ≈ Conán I, Rey de Cataluña /...-0421/, Rey de Dumnonia /...-0421/, Rey de Litavia /0383-0421/, fallecido en /0421/, y de Doña Derecarca ≈ **Darerca**, natural de Hibernia; nieto paterno de Don Geraint ap Einudd ≈ Geriontius ≈ Gerión ≈ **Gerointe, Anaque de Catalonia** /0290-.../. > **PROLE:**<sup>37</sup> Santa Eiche, Santa Lálaca, Don Darigaco /...-0480/, San Muno, San Maglonoco /...-0488/, San Carantaco, San Branualadro, y San Bolcán /...-0480`/.

02-01 San Seachnall ap Rhystud ≈ Secundinus ≈ **Secundino** /0373-0445/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Episcopo de Ármaca /0439-0445/. **NACIMIENTO:** En /0373/. **DEFUNCIÓN:** El 27 Noviembre /0445/ en Ármaca, hibernés *Árd Mhacha*, Armach, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, Reino de *Ultonia*, hibernés *Uladh*, inglés *Ulster*.- **Edad:** 72 años.<sup>38</sup> **FESTIVIDAD:** El 27 Noviembre. **ACTA:** Pasó de Galia a Hibernia en /0439/, para auxiliar a San Patricio en sus misiones. San Patricio lo consagró Episcopo de Ármaca. Según los *Anales de Ultonia*, ocupó esta cátedra hasta su muerte en /0345/. También se le menciona como *Episcopo de Dunshaughlin*. **OBRA POÉTICA:** *Audite omnes amantes Deum*, el himnario más antiguo conocido que fue escrito en Hibernia.

02-02 San **Reat** ap Rhystud. **FESTIVIDAD:** El 3 Marzo. **ACTA:** Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordenar a Don Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh).

02-03 San Nenn ≈ Nechtan mac Lemna ≈ Nectan ap Rhystud ≈ **Nectán**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Cell Uinchei, Episcopo de Fennor.

*FESTIVIDAD*: En VI calendas Mayo (San Nechtan); el 25 Abril (San Nenn). *LEXICOGRAFÍA*: Insólitamente en Hibernia se le llama también *Nechtán mac Lemna*, usando un matronimo en vez del patronimo. *ACTA*: Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordenar a Don Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh). San Nectan estableció su cátedra episcopal en *Cell Uinche*, *Cell Unche*, inglés *Killunche*, en Conaillib, que después trasladó a *Findabar del Río*, hibernés *Findabair Aba*, inglés *Fennor of the River*, a orillas del río *Boan*, hibernés *Boann*, *Boand*, moderno *Bóinn*, inglés *Boyne*, cerca de Slane, en el Reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*, o fue episcopo de ambos lugares simultánea o sucesivamente. No debe confundirse con su homónimo del siglo VI, San Neghton ≈ Nectan ap Brychan, Anaque de Miledia-Bricenia, cuya festividad se celebra el 17 Junio.

02-04 San Coímid “Maccu Baird” ≈ Coímid “Hijo de Bardo” ≈ Aedh ≈ **Coemaedh** ap Rhystud, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Cloonshaneville. *FESTIVIDAD*: El 31 Agosto. *LEXICOGRAFÍA*: Su epíteto “Maccu Baird” se ha interpretado como “el Lombardo”, pero el hibernés *Maccu Baird* “Hijo de Bardo” es epíteto con morfología patronímica. *ACTA*: Según la *Vita Tripartita Sanctii Patricii*, cuando San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio visitó Bredach para ordenar a Don Aengus mac Ailill, Señor de Movilla, encontró establecidos allí a tres diáconos, hijos de Santa Darerca (San Reat, San Nenn y San Aedh). Aunque no se menciona quien era el padre, es obvio que San Nenn y San Aedh son respectivamente los mencionados entre los hijos de Santa Liamania «Darerca» y Don Restituto «el Bardo», como *San Nectan* y *San Coemaeth*. Algunas listas de los hijos de Don Rhystud y Santa Darerca mencionan a *Maceaith*, de debe ser el mismo San *Coemaedh* «*Maccu Baird*». *ACTAS*: Pontífice de la Nueva Alianza. Estableció su sede episcopal en Cloonshaneville, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, inglés *Connaught*, cerca de Frenchpark, modernamente en el Condado de Roscommon.

02-05 Don **Dabonna** ap Rhystud, Presbítero.

02-06 San Mogorman ≈ **Mogornon** ap Rhystud, Presbítero.

02-07 San Ausille ap Rhystud ≈ Auxilius ≈ **Auxilio** /...-0460/, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Killosey. *FESTIVIDAD*: El 19 Marzo y el 27 Agosto. *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. Estableció su cátedra episcopal en Killosey, Reino de *Lagenia*, hibernés *Laighen*, inglés *Leinster*, cerca de Naas, modernamente en el Condado de Kildare.

02-08 San Lughaithe ≈ **Lughaed** ap Rhystud, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Duno de Céltaro. *NACIMIENTO*: Apparentemente en *Litavia*, litaviano *Llydaw*, latín *Letavia*, francés *Letau*, inglés *Brittany*, que hasta /0383/ había sido la provincia romana da *Galia Armórica*, Latin *Gallia Armorica*, French *Gaul Armorique*. *DEFUNCIÓN*: Presumiblemente en la *Isla del Galo-devoto*, hibernés *Inis an Ghoill-chraibhthiyh*, *Inis an Ghoill*, inglés *Inchagoill Island*, del *Lago Coribsen*, hibernés *Loch Oirbsean*, *Loch Choirib*, inglés *Lough Corrib*, en el Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*.- *Sepultura*: En el cementerio de la antigua iglesia de piedra llamada *Templo de Patricio*, inglés

*Templepatrick*, en la Isla del Galo-devoto. *FESTIVIDAD*: El 30 Agosto. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre británico *Lughaed*, hibernés *Lughaith*, se ha escrito *Lugnad* y *Luguat*, obviamente por mala copia de ‘h’ como ‘n’ y subsiguientemente de ‘n’ como ‘u’.<sup>39</sup> *ACTA*: Fue discípulo de su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio, quien lo consagró pontífice. Estableció su sede episcopal en el lugar llamado indistintamente *Duno de Céltaro*, hibernés *Dún Cealtchair*, inglés *Dunkeltar*, *Fuerte de Céltaro*, hibernés *Ráith Celtchair*, inglés *Rathkeltar*, y *Aras de Céltaro*, hibernés *Aras Celtchair*, inglés *Araskeltar*, después *Duno de Patricio*, hibernés *Dún Pádraig*, *Dún Phádraig*, latín *Dunum Patricii*, inglés *Downpatrick*,<sup>40</sup> Reino de *Ultonia*, hibernés *Uladh*, inglés *Ulster*, actualmente en el condado de *Duno*, hibernés *Dún*, latín *Dunum*, inglés *Down*. Según la *Tripartita Vita Sancti Patricii*, fue el piloto de su tío San Patricio, y después pontífice, pero, deseoso de una existencia eremítica, con permiso de su tío renunció su cátedra episcopal y se retiró a Conacia, estableciéndose a orillas del *Lago Masca*, hibernés *Loch Measca*, inglés *Lough Mask* (con 83 Km<sup>2</sup> de extensión en el condado de *Magio*, hibernés *Maigh*, inglés *Mayo*), cuyo desagüe hacia el sur por el río *Coribsen*, hibernés *Choirib*, inglés *Corrib*, lo conecta con el vecino *Lago Coribsen*, hibernés *Loch Choirib*, inglés *Lough Corrib* (con 172 Km<sup>2</sup> de extensión cuya mayor parte pertenece al condado de *Galime*, hibernés *Gaillimhe*, inglés *Galway*, y el resto al condado de *Magio*). En la *Isla del Galo-devoto*, hibernés *Inis an Ghoill-chraibhthiyh*, *Inis an Ghoill*,<sup>41</sup> inglés *Inchagoill*, del Lago *Coribsen*, se encuentran las ruinas de una antigua iglesia de piedra llamada *Templo de Patricio*, inglés *Templepatrick*, en cuyo cementerio parece haber sido sepultado San Lughaed, pues el doctor Petrie encontró allí un pilar monolítico de cuatro pies de alto con la inscripción LIE LUGNAEDON MACCLIMENUE «Piedra de Lugnaed hijo de Liamain»<sup>42</sup> que ha sido la inscripción labrada en caracteres romanos más antigua encontrada en Hibernia. En el solar de Ballywalter, cuatro millas al norte-nordeste de Ballinrobe, condado de *Magio*, existe otra antigua iglesia que, según las tradiciones locales fue la tercera más antigua de Hibernia, y cerca de la misma se encuentra el *Pozo de Lugna*, actualmente llamado *Toberloona*, mencionado en el Poema de Mac Firbis en el *Códice de Lecan* con el nombre de *Tonabar-Lugna*.<sup>43</sup>

02-08 Santa Eiche ferch Cynan ≈ **Echea, Anaquesa de Catalonia**. *ACTA*: Monja en el *Monasterio de Glas*, hibernés *Cill Glass*, *Chille Glais*, latín *Cella Glaissi*, inglés *Kilglass*,<sup>44</sup> al sur de *Árdacad*, hibernés *Árdachad*, *Ardach*, inglés *Ardagh*, en la comarca de *Tafa*, hibernés *Taafa*, inglés *Teffia*, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, inglés *Connaught*, modernamente en el condado de *Esglíguige*, hibernés *Shligigh*, inglés *Sligo*.

02-09 Santa Lallóc ≈ Lalóg ferch Cynan ≈ **Lálaca, Anaquesa de Catalonia**. *ACTA*: Monja en el *Monasterio de Senlo*, hibernés *Senl*, latín *Senlis*, *Senlus*, en *Conacia*, hibernés *Connacht*, inglés *Connaught*.

02-10 San Darigog ap Conan ≈ Drioc ≈ Rioch ≈ **Darigaco** /...-0480/, Pontífice, Abad de *Inis-bo-finn*. *FESTIVIDAD*: El 1 Agosto. *LEXICOGRAFÍA*: Se menciona a San *Rioch*, Pontífice, Abad de *Isla-bo-fine*, hibernés *Inis-bo-finn*, inglés *Innisboffin*, fallecido hacia /0480/, como hijo de Santa Liamania «Darerca» y su

primer marido (Don Conán «el Bretón»), y a San Darigog, Pontífice, como hijo de Santa Liamania «Darerca» y su primer marido (Don Restituto «el Bardo»), pero es obvio que se trata del mismo, que está bien documentado como hijo de Don Conán y Santa Liamania. *ACTA*: Pontífice. Abad del Monasterio de *Isla-bo-fine*, hibernés *Inis-bo-finn*, inglés *Innisboffin*, en el *Lago Rib*, hibernés *Loch Ríbh*, *Loch Rí*, inglés *Lough Ree*, Reino de *Lagenia*, hibernés *Laighen*, inglés *Leinster*, modernamente en el condado de *Portolongo*, nórdico *Longport*, hibernés *Longphort*, *Longfoirt*, inglés *Longford*.

02-11 San Mun ap Cynan ≈ Muinis ≈ Munis ≈ Manis ≈ **Muno, Anaque de Catalonia**, Pontífice, Episcopo de Forgney. *FESTIVIDAD*: El 2 Febrero. *IDENTIDAD*: No debe confundirse con su adelfo-consobrino germano San Muin ap Gollit ≈ Muinis ≈ Muno, Episcopo de Tedel. *ACTA*: Pontífice. Estableció su cátedra episcopal en Forgney, Reino de *Lagenia*, hibernés *Laighen*, inglés *Leinster*, actualmente en el condado de *Portolongo*, nórdico *Longport*, hibernés *Longphort*, *Longfoirt*, inglés *Longford*. Terminó sus días como ermitaño en la *Isla de Cloitereán*, británico *Inis Cloithreann*, *Inchclearun*, inglés *Cloithream Island*, del *Lago Rib*, hibernés *Loch Ríbh*, *Loch Rí*, inglés *Lough Ree*, entre el condado de Longford y el condado de Westmeath.

02-12 San Maelnoch ap Cynan ≈ Maelchu ≈ Mael ≈ Mél ≈ **Maglonaco, Anaque de Catalonia** /...-0488/, Pontífice, 1º Episcopo de Árdacad /...-0488/. *DEFUNCIÓN*: El 6 Febrero /0488/. *FESTIVIDAD*: El 6 Febrero. *LEXICOGRAFÍA*: Se le llama diversamente *Mael*, *Mél*, *Melchno*, *Melnoch*, *Meelchu*, desasociándosele como si fueran tres individuos. La variante *Mael* se deriva del céltico *magalos* «príncipe», británico *maglos*, cámbrico *mael*, *fael*, griego *μεγας*, *μεγαλο* «magno», latín *magnus*, castellano *magno*. *ACTA*: Fue discípulo de su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/, a quien acompañó en su misión a Hibernia. San Patricio lo consagró pontífice, y fue predicador ambulante, mientras se mantenía con la labor de sus manos. Residió un tiempo en la finca de su adelfa-tía germana Doña Lupait ≈ Lupita, mientras la ayudaba con las labores del campo. Por esto fueron calumniados, pero justificaron su inocencia milagrosamente ante San Patricio, quien los mandó a separarse para evitar más murmuraciones. Finalmente estableció su sede episcopal en *Árdacad*, hibernés *Árdachad*, *Ardach*, inglés *Ardagh*, en la comarca de *Tafa*, hibernés *Taafa*, inglés *Teffia*, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, modernamente en el condado de *Esglíguige*, hibernés *Shligigh*, inglés *Sligo*, donde perdura la *Iglesia de San Maglonaco*, inglés *Church of Sant Mel*.

02-13 San Carantacos ≈ Carantog ap Cynan ≈ Carantoc ≈ Cairneach ≈ Carnath ≈ **Carantaco, Anaque de Catalonia**, Pontífice, Abad de Llançantaco. *DEFUNCIÓN*: En su Monasterio de *Llançantaco*, hibernés *Llan-carantog*, *Llangrannog*, inglés *Carantock*, Ducado de *Cornubia*, cámbrico *Corniw*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*. *FESTIVIDAD*: El 16 Mayo. *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. Abad del Monasterio de Llangrannog. Colaboró con su adelfo-tío germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio en las misiones hibernesas, pero regresó a Bretaña, donde fundó varios conventos, de los que fue el mejor el denominado subsiguientemente *Monasterio de*

*Llangrannog*, alias de *Cernach*, donde aun existe el pueblo de *Carantog*, inglés *Carantock*. También radicó mucho tiempo en *Litavia*, cámbrico *Llydaw*, latín *Litavia*, *Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña (Armórica)*, latín *Brittania (Armorica)*, *Britannia (Armorica)*, francés *Bretagne (Armorique)*, inglés *Brittany*, donde lo vistió San Guenael tan pronto regresó de su viaje a la Isla de Bretaña.<sup>45</sup> Algunos lo han pretendido *hibernés*, pero los benedictinos lo califican correctamente de *príncipe galés*.

02-14 San Branwaladr map Cynev ≈ Branwalather ap Cynan ≈ Branuuelladurus ≈ Brelade ≈ Breward ≈ **Branaladro, Anaque de Catalania**, Pontífice, Episcopo de Angia. *DEFUNCIÓN*: En Branscombe, cerca de *Devón*, cámbrico *Dyfnaint*, letaviano *Deunent*, cornubiano *Dewens*, inglés *Devon*, en el Reino de Dumnonia, actualmente en el *Condado de Devón*, inglés *Devonshire*. *FESTIVIDAD*: El 19 Enero (probablemente fecha de la traslación de sus reliquias), el 9 Febrero, y el 6 Junio. *FILIACIÓN*: El *Martirologio de Exeter* lo menciona como hijo de Don *Kenen, Rey de Cornubia*, latín *Cornovia, Cornubia*, latín *Cornovia, Cornubia*, cámbrico *Corniw*, anglosajón *Cornwhealas*, inglés *Cornwall*. *ACTA*: Con San Samson map Amwn «Ddu» ≈ Sampsonius ≈ Sansón, Anaque de Catalania-Litavia /0485-0565/, Pontífice, Episcopo de Dol /...-0565/, fue misionero en Cornubia y las islas del canal de la Mancha. Fundó la iglesia en el lugar actualmente denominado *Saint Breward* en Cornubia, y la iglesia del lugar llamado actualmente *Saint Brelade* en las islas. Se dice que fue *Episcopo de Angia*, inglés *Jersey*, aunque inicialmente esta diócesis era parte integral de la diócesis de Dol, por lo que es probable que fuera pontífice sin sede episcopal, radicado en la Isla de Angia, en el canal de la Mancha, y cerca de la costa de *Litavia*, cámbrico *Llydaw*, latín *Litavia, Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña (Armórica)*, latín *Brittania (Armorica)*, *Britannia (Armorica)*, francés *Bretagne (Armorique)*, inglés *Brittany*. Subsiguientemente fundó una iglesia en el valle que denominado posteriormente *Valbranaladro*, cámbrico *Brandwaladr-cwm*,<sup>46</sup> inglés *Branscombe*, donde permaneció hasta su muerte.

02-15 San Bolcan ap Cynan ≈ **Bolcán, Anaque de Catalania** /...-0480/, Pontífice, Episcopo de Ratirmurge /...-0480/. *BAUTISMO*: Por su adelfo-tío germano San Patricio /0376-0461/. *DEFUNCIÓN*: En /0480/. *FESTIVIDAD*: El 20 Febrero. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Bolcán*, hibernés *Bolcan*, inglés *Bolcan*, también se ha escrito *Olcan*.<sup>47</sup> *ACTA*: Pontífice. San Patricio lo envió a estudiar en Galia, y después lo consagró Episcopo de *Ertermage*, hibernés *Raithir-muirghe, Airthir-murgia, Rath-muighe, Airther-maighe*, alias *Derkan, Derban*, en el Principado de *Araidhia*, gadélico *Dal Araidhe*, hibernés *Dalriada*, Reino de *Ultonia*, hibernés *Uladh*, inglés *Ulster*, donde fundó una célebre escuela que fue la mejor equipada de la isla.

01-02 Santa Tigríd Succat ≈ Tygrida Suchet ≈ Tigridia ≈ **Tígrida Succeta, Anaquesa de Bretania** /0358-.../. *NACIMIENTO*: Posiblemente hacia /0358/ en la jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *ACTA*: Según una leyenda fabulosa, Doña Tígrida fue secuestrada por pitaras en la villa paterna cerca de *banauemtaburniæ* en /0389/, junto a su fradre-germano San Patricio, quien relató en su *Confesión* haber sido capturado con sirvientes y esclavos de su padre, pero no mencionó parientes suyos entre los apresados. En unas crónicas hibernesas dan el nombre de su esposo como

*Gollit*, pero también se ha sostenido que Santa Tígrida fue madre del *Rey Salomón de Litavia*, y esposa de *Gallo* o *Grallo*, nieto del *Rey Conán de Litavia*. Este *Grallo* es, desde luego, Don Gradlon I, Rey de *Litavia*, bretón *Lytaw*, latín *Litavia*, inglés *Letavia*, francés *Letau*, alias *Bretaña (Armórica)*, latín *Brittania (Armorica)*, francés *Bretagne (Armorique)*, inglés *Brittany*. Aunque posible, no parece muy probable que *Gollit* sea corrupción del bretón *Gradlon*, pero *Gallo* podría ser síncopa de *Grallo*, y éste apócope del bretón *Gradlon*, con la asimilación adiciónl «dl» → «ll». <sup>48</sup> Si bien la esposa de Don Gurdualos ≈ Gurdualanos ≈ Gwrddwallan «Mawr» vap Catwallain ≈ Gradlon «Mor» ap Cadfan ≈ Gurdualán «el Mayor», Anaque de Catalania /0350-0434/ ≈ Gurdualán I, Rey de Litavia /0421-0434/, fue Doña Tigríd ≈ Tigridia ≈ Tígrida, ésta se dice natural de *Hibernia*, hibernés *Eriu*, *Erenn*, *Eire*, griego *Ἰουερνία*, *Ἰερνῆ*, latín *Hibernia*, *Iuerna*, inglés *Ireland*, castellano *Hibernia*, *Irlanda*, aunque es posible que esto se deba a confusión por el país donde se establecieron varios de sus hijos. Podría coadyuvar a la confusión que el fradre-germano de Don Gurdualán, Don Conán II, Duque de Cornubia, se desposara con Santa Liamania Succeta «Darerca», suedre-germana de Santa Tígrida, si bien este hecho tiende más bien a corroborar la posibilidad de que se tratara de matrimonio doble, es decir, dos fradres-germanos con dos suedres-germanas. No obstante, objeción implícita a la identificación de *Gradlon* con *Gollit* radica en las nóminas filiales discrepantes de Santa *Tygrida* con Don *Gollit* (San Loman, San Mun, San Brychcath, San Broccen, San Mugenoc), y de Doña Tigridia con Don *Gradlon* (San Selyfan, Doña Dahut, Don Gwidiol), lo que patentiza que habrían sido homónimas, por lo que sin evidencia más segura sería fraudulento alegar que se trata de una misma. **MATRIMONIO:** Con Don Gallo ≈ **Gollit**. <sup>49</sup> > **PROLE:** San Lómano /...-0450/, San Muno, San Brocad, San Brocán, y San Mugénoco.

02-01 San Loman ap Gollit ≈ Luman ≈ Lommanus ≈ **Lómano** /...-0450/, Pontífice de la Nueva Alianza /0433/, 1º Episcopo de Atrim /0433-0450/. **DEFUNCIÓN:** El 17 Febrero /0450/ en *Ímleco de los Caballos*, latín *Imluich Equo*, hibernés *Imleach-Each*, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, inglés *Connaught*, después en la baronía de Costello, condado de *Magio*, hibernés *Maigh*, inglés *Mayo*. **FESTIVIDAD:** El 17 Febrero, y el 11 Octubre. **ACTA:** Discípulo de su tío San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/, a quien acompañó en su misión a Hibernia. Cuando San Patricio partió para Tara, San Lómano navegó río arriba por el río *Boan*, hibernés *Boann*, *Boand*, moderno *Bóinn*, inglés *Boyne*, y en la travesía conoció y convirtió a San Forternus ≈ Fortchern mac Fedelmid, Anaque de Miledia-Midia, Pontífice de la Nueva Alianza, 2º Episcopo de Atrim /0450-0450/, con quien fue a *Vado Truim (Atrim)*, hibernés *Ath Truimm*, *Athrym*, latín *Vadum Truimm*, inglés *Ford of Trim*, *Athrym*, <sup>50</sup> en el Reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*, donde convirtió a Doña Scothnoe, la madre británica de San Fortchern, y, después, a la padre hibernés de éste, Don Fedelmid mac Laoghaire, Anaque de Miledia, Príncipe de Atrim, a su vez hijo de Don Laoghaire mac Niall, Anaque de Miledia /...-0453/ ≈ Laoghaire II, Archi-Rey de Hibernia /0428-0463/. Su tío San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio lo consagró pontífice, y estableció su cátedra episcopal en Atrim en /0433/. Poco años más tarde, visitó a su fradre-germano San Broccaid en *Ímleco de los Caballos*, donde falleció. Al sentir que le llegaba su muerte,



renunció su cátedra episcopal a favor de San Fortchern, quien tres días después de la muerte de San Lómano, renunció también su cátedra y se retiró a una ermita. > *PROLE*: San Patricius /...-0492/.

03-01 San Pátraig mac Luman ≈ Padrig ap Loman ≈ Patricius ≈ **Patricio** /...-0492/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Glasco /...-0492/. *DEFUNCIÓN*: En /0492/ en *Glasco*, escocés *Glass-cau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, Reino de *Araidia*, gadélico *Dal Araidhe*, hibernés *Dal Riada*, escocés *Dál Riata*, después *Escocia*, gadélico *Scott*, latín *Scotia*, inglés *Scotland*, en la Isla de Bretaña.- *Sepultura*: En Glasco. Según los *Anales de Ultonia*, San Palomo «de la Celda» ≈ Columbus «Cellæ» ≈ Columba mac Fedlmid o'Neill ≈ *Columcille* ≈ Colum «Cille» mac Fedhlimdh uí Néill, Anaque de Miledia-Midia /0521-0597/, Presbítero, Abad de Iona /0563-0597, trasladó a *Aras Lealtair*, *Dún da Lehlas*, latín *Dunum*, inglés *Down*, en el Principado de *Araidia*, gadélico *Dal Araidhe*, hibernés *Dal Riada*, Reino de *Ultonia*, hibernés *Uladh*, inglés *Ulster*, las reliquias de San Patricio, que se encontraban en ultramar.<sup>51</sup> *IDENTIDAD*: Se ha confundido con su célebre adelfo-tío-abuelo homónimo. *ACTA*: Habría fundado la iglesia de Glasco, aunque un asiento en los *Anales de Ultonia* («Anno 454. Dormitatio Sancti Senis Patricii Episcopi Glosoniensis Ecclesiæ»), permite la suposición de que dicha iglesia fuera fundada por San Patricio /0373-0458/, Archi-Epíscopo de Hibernia /0332-0458/, tras su supuesta renuncia de la cátedra episcopal de *Ármaca*, hibernés *Árd Mhacha*, latín *Altitudo Machæ*, *Altum Machæ*, inglés *Armagh*, en /0455/, aunque la referencia «Glosoniensis Ecclesiæ» debe ser confusión del tío-abuelo con el sobrino-nieto (*Senis Patricii* es mala interpretación de *Sen Pádraig* «San Patricio» como *Senex Patricius* «Patricio el Viejo»). Como he sugerido, quizás la identificación de *Cella Patricii*, hibernés *Cill Pátraig*, inglés *Kilpatrick*, modernamente *Old Kilpatrick*, en Valclodia, Escocia, como lugar natal de San Magón Succeto Patricio, se deba a confusión con el *Monasterio de San Patricio*, latín *Cella Patricii*, hibernés *Cill Pádraig*, inglés *Kilpatrick*, fundado por San Pádraig mac Loman.

02-02 San Muin ≈ Mun ap Gollit ≈ Manis ≈ Muinis ≈ Munis ≈ **Muno**, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Tedel. *IDENTIDAD*: No debe confundirse con su adelfo-consobrino germano San Muin ap Cynán, Epíscopo de Forgney, cuya festividad se celebra el 2 Febrero. *DEFUNCIÓN*: En Tedel.- *Sepultura*: En la Iglesia de Tedel, al igual que Lommchú.<sup>52</sup> *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. San Patricio fundó la *Iglesia de Tedel*, hibernés *Cell Tidil*, para San Muin y Lommchú, en la loma llamada *Tedel*, en Arada Cliach, Reino de *Momonía*, hibernés *Mumha*, inglés *Munster*, actualmente en el condado de Limerick, donde San Muno estableció su cátedra episcopal. En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim*, *Códice de Ármaca*, se le consigna como el *Episcopus Manis*, *hi forgnidiu la ciurchiu*.

02-03 San Brychad ap Gollit ≈ Broccaide ≈ **Brocad**, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Ímleco. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Brocad*, cámbrico *Brychad*, *Brychaith*, latín *Broccaide*, se compone del cámbrico *brych* {*briq*} «moteado, pecososo», y el británico *catu* «batalla», cámbrico *cath*, *cad*. *ACTA*: En el la

*Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim, Códice de Ármaca* (f. 16), se le consigna como *Broccaide in Imbliuch equo rum apud Ciarrige Connact* «Episcopo Brocad en Imbliuch de los Caballos, en Ciarrige, Conacia». *ACTA*: Pontífice de la Nueva Alianza. Estableció su sede episcopal en *Ímleco de los Caballos*, latín *Imluich Equo*, cámbrico *Imleach-Each*, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, inglés *Connaught*, después en la baronía de Costello, condado de *Magio*, hibernés *Maigh*, inglés *Mayo*

02-04 San Brychan ap Gollit ≈ Broccanus ≈ Brogan of Maethail-Brogain ≈ **Brocán**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de *Brécmica*. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre *Brocán*, cámbrico *Brychan*, latín *Broccanus*, se compone del cámbrico *brych* {*briqj*} «moteado, pecoso» con el sufijo diminutivo *-an*. *FESTIVIDAD*: El 8 Julio. *ACTA*: En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim, Códice de Ármaca*, se le consigna como *Broccanus imbrechmig apud nepotes Dorthim* «Episcopo Brocán en Imbrécmica entre los descendientes<sup>53</sup> de Dorthim». Pontífice de la Nueva Alianza, estableció su sede episcopal en *Brécmica*, hibernés *Bregh-magh*, *Magh-bregh*, *Brechmigh*, cerca de Ardbraccan, en el Principado de Bregia, Reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*. Fundó la Abadía de *Maethhail*, inglés *Mothell*, en el condado de Waterford. Fue un escriba célebre, autor de varios libros.

02-05 San Mugenoc ap Gollit ≈ **Mugénaco**, Pontífice de la Nueva Alianza, Episcopo de Cill Dumha-gluinn. *ACTA*: En el la *Historia de la fundación y dotación de la Iglesia de Atrim, Códice de Ármaca*, se le consigna como *Mugenóg, hi Cill Dumi Gluinn in deisciurt Breg* «Episcopo Mugénoco en Celda Dumi Gluim al este de Bregia». Pontífice de la Nueva Alianza, estableció su sede episcopal de Cill Dumha-gluinn, cerca de *Cella Cocæ*, inglés *Kilcock*, en el Principado de *Bregia*, Reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*.

01-03 Doña Lupait Succat ferch Calpoirn ≈ **Lupita Succeta, Anaquesa de Bretania** /0361-.../. *NACIMIENTO*: Posiblemente hacia /0361/ en la jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *ACTA*: Según una leyenda fabulosa, Doña Lupita fue secuestrada por pitaras en la villa paterna cerca de *banauemtaburniæ* en /0389/, junto a su fradre-germano San Patricio, quien relató en su *Confesión* haber sido capturado con sirvientes y esclavos de su padre, pero no mencionó parientes suyos entre los apresados. Según una leyenda disparatada, San Patricio mató a Doña Lupita, haciendo pasar repetidamente su carro sobre ella, porque ésta se había corrompido en un adulterio que la dejó encinta. Esto contrasta escandalosamente con la leyenda más verosímil, aunque dudosa, de que su adelfo-sobrino germano San Maelnoch map Cynán ≈ Melchno ≈ Melchu ≈ Mael ≈ Mél ≈ Meglonaco, Anaque de Catalania /...-0489/, Pontífice de la Nueva Alianza, 1º Abad de Árdacad /...-0489/, 1º Episcopo de Árdacad /...-0489/, residió algún tiempo en la finca de Doña Lupita, donde laboró en el cultivo de la tierra, por lo que fueron calumniados. No obstante, San Mel y Doña Lupita justificaron su inocencia milagrosamente ante San Patricio.

01-04 Doña Richenna ≈ **Richilla Succeta, Anaquesa de Bretania** /0364-.../. *NACIMIENTO*: Posiblemente hacia /0364/ en la jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *LEXICOGRAFÍA*: Su nombre aparece diversamente como *Richilla* y *Ricenna*, cuyo primer componente parece ser el británico *righ* «rey». *ACTA*: Monja para la que su fradre-germano San Magón Patricio Succeto ≈ Patricio /0373-0458/

estableció una capilla en un lugar llamado después Celda de Richilla, hibernés *Cill Richille*, inglés *Kill-Richille*, *Kilreckill*, *Kilreekil*, Reino de *Conacia*, hibernés *Connacht*, donde actualmente se encuentra la Iglesia parroquial de *Kilreckill*, en la baronía de Loughrea (aunque la mayor parte del territorio parroquial pertenece a la baronía de Atthenry), condado de *Galime*, hibernés *Gaillimhe*, inglés *Galway*.

01-05 Doña **Cinnenum**, **Anaquesa de Bretania**.

01-06 San Sadin ≈ Seadhna mac Calpinn ≈ **Sannanus Succetus** ≈ **Sannan** ap Calpoirn **Succat**, **Anaque de Bretania** /0368-.../, Diácono. *NACIMIENTO*: Posiblemente hacia /0368/ en la jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor. *HACIENDA*: La llamada *villa filii Sadin*, núcleo del barrio de Sandiston, en  *Glasco*, escocés *Glass-cau*, *Glasgu*, *Glaschu*, inglés *Glasgow*, que fue parte del patrimonio original de la Iglesia de Glasco.

01-07 San Maegwyn Pádraig ap Calpoirn Succat ≈ Magonus Patricius Succetus ≈ Pádraig mac Calpinn ≈ Magón Patricio Succeto ≈ **Patricio**, **Anaque de Bretania** /0373-0458/, Pontífice de la Nueva Alianza /0432/, Archi-Episcopo de Hibernia /0432-0455/. *NACIMIENTO*: Hacia /0373/, posiblemente en la jurisdicción de la plaza fuerte de Nemthor,<sup>54</sup> aunque también se ha dado /0389/ como año natal aproximado,<sup>55</sup> y aun /0431/, entre otros.<sup>56</sup> *DEFUNCIÓN*: El 17 Marzo /0458/ en el lugar llamado *Hórreo de Patricio*, latín *Horreum Patricii*, hibernés *Sabhath Pádraig*, modernamente *Shabhall*, inglés *Saul*, *Lago Strangford*, inglés *Strangford Lough*, *Conacia*, hibernés *Connacht*, donde había edificado su primera iglesia. No obstante, tanto la fecha como el lugar de muerte han sido muy discutidos, y no pueden afirmarse categóricamente. *FESTIVIDAD*: El 17 Marzo. *LEXICOGRAFÍA*: Fue bautizado con el nombre cámbrico *Maegwyn*, latín *Magunus*, *Magonus*, añadiendo el nombre latino *Patricius*, cámbrico *Padrig*, hibernés *Patrice*, *Pádraig*, castellano *Patricio*, inglés *Patrick*, posiblemente en la confirmación. Desde el siglo VII está explícitamente atestiguado que *Succat*, *Sochet*, latín *Succetus*, era el apellido de su familia. En Escocia también se le ha llamado modernamente *Patrick MacAlpin*, derivado de *Pádraig mac Calpinn*. *ACTA*: En su *Confesión*, latín *Confessio*, consigna que no fue devoto en su juventud, por lo que multitud de papagayos repiten absurdamente que era *pagano*. Tenía dieciséis años de edad, cuando fue secuestrado con los sirvientes<sup>57</sup> por piratas hiberneses en la villa paterna, cerca de *banauemtaburniæ*, probablemente en /0389/, y vendido como esclavo en Hibernia. Durante su cautiverio se encendió su fervor religioso, y al sexto año oyó en sueños una voz que lo mandaba a regresar a su tierra natal. Siguiendo una intimación mística, huyó, andando más de 300 kilómetros hasta la nave en la que providencialmente comenzó su regreso, suponiéndose que llegó a Galia, de donde habría regresado a Bretaña. Estudió teología en Galia, se dice que inicialmente bajo la tutela de su adelfo-tío-abuelo San Martín en Tours, quien quizás lo ordenara presbítero antes de fallecer. Tras la muerte de San Paladio en /0432/ o poco después, fue consagrado pontífice por San Germán ≈ Germanus /...-0448/, Pontífice de la Nueva Alianza /0418/, Episcopo de Auxerra /0418-0448/, Prefecto de Galia Armórica, y enviado a las misiones en Hibernia, donde, como es notorio, fue la fuerza motriz de la conversión de los hiberneses al cristianismo, fundó gran número de iglesias y monasterios, consagró más de cien pontífices, y realizó milagros que han sido relatados detalladamente.<sup>58</sup>

## NOTAS

---

- <sup>1</sup> El Estuario del Sabrina lleva el nombre el río *Sabrina*, inglés *Severn*, pero en inglés no se le llama *estuario*, sino *Severn Sea* «Mar del Sabrina», modernamente *Bristol Channel* «Canal de Bristol». El cámbrico *môr* y el cornubiano *mor* también significan «mar».
- <sup>2</sup> Además, la provincia de Flavia Cesariense tenía un tramo corto de frontera marítima al oeste en la costa meridional del extremo oriental del Estuario del Sabrina entre Bretaña Prima y Bretaña Segunda, y otro en la pequeña península llamada la *Punta del Mirlo*, anglosajón *Wir Heal*, inglés *Wirral Peninsula*, saliente hacia el Mar Hibernico, entre el Estuario del Deva al sur, y el *Río Mersea*, cámbrico *Afon Mrswy*, inglés *River Mersey* al norte.
- <sup>3</sup> Los escoceses describen el Estuario del Clota como dos cuerpos de agua distintos, llamando *Linne Cluadh*, solamente a la parte más estrecha, tierra-adentro (desde la desembocadura del río *Clota*, latín *Clota*, cámbrico *Cluith*, hibernés *Cleidh*, escocés *Clúaid*, inglés *Clyde*, que fluye del norte), y *Linne Ghlas* a la parte más ancha que llega hasta el Mar Hibernico. La muralla terminaba cerca de la desembocadura del río.
- <sup>4</sup> El topónimo inglés *Dunbarton*, del escocés *Dùn Breatainn* «Castro Bretón, Castillo de los Bretones», designa la urbe y el condado, pero el castillo mismo, sito a orillas del Estuario del Clota en un peñón de basalto, llamado *Roca del Clota*, británico *Alt Cluit*, inglés *Alcluith*, es denominado redundantemente *Dunbarton Castle*. La urbanización de *Castro Bretón*, escocés *Dùn Breatainn*, inglés *Dunbarton*, radica mayormente al nordeste del peñón donde radicaba el castillo, a cuyo pie en la misma costa subsiste el nuevo castillo de su nombre.
- <sup>5</sup> Los bretones y los hiberneses llaman *celda*, latín *cella*, cámbrico *cell*, hibernés *cill*, a los sitios donde hacían vida eremítica contemplativa los antiguos *monjes* (adjetivo griego *μοναχος* «solitario», usado como sustantivo «monje», latín *monachus*, castellano *monje*), en su *ermita*, *celda* (latín *cella* «aposento, que también designaba muchos edificios sin divisiones internas, como *chozas*, *hórreos*, *capillas*) o *monasterio* (griego *μοναστηριον* «lugar de vivienda solitaria de un monje», latín *monasterium*). Tanto el cámbrico *cell* {*kell*} como el hibernés *cill* {*kill*} tomaron también el sentido de «templo» o «iglesia», y «convento» o «monasterio» (en su sentido más moderno, pues en el siglo V no existían todavía *conventos* de múltiples celdas en un mismo edificio, por lo que este significado comunitario de *monasterio* es adaptación posterior). Consecuentemente, los topónimos británicos e hiberneses que comienzan con el cámbrico *Cell-* o el hibernés *Cill-* (anglizados *Kil-*) pueden designar un lugar surgido alrededor de una celda, monasterio o ermita, o de un templo, capilla o iglesia, o, posteriormente, de un convento o monasterio comunitario.
- <sup>6</sup> Todos los tratadistas modernos vistos escriben «villula Enon», o más frecuentemente «villa Enon», pero, de hecho, San Patricio escribió *uillulam enim prope* «villa por cierto próxima» en su *Confesión*. La conjunción latina *enim* significa «evidentemente», «sin duda», «por cierto». San Patricio no mencionó el nombre de la *villa*, mas parece que autores posteriores ¡convirtieron la conjunción latina *enim* en el nombre propio de la *villa*, aunque transformándolo en «Enon»...! El sustantivo latino *uillula* es diminutivo de *uilla* «villa» («granja, quinta, casa de campo»), pero en esa época ambos pudieron haberse usado indistintamente.
- <sup>7</sup> Turner /1845-1915/, Joseph Horsefall. *An Inquiry as to the Birthplace of St. Patrick. Read before the Society of Scottish Antiquaries, 8th January 1872.*
- <sup>8</sup> *Natus est igitur in illo oppido Nemthor nomine* «Nacido es entonces en la plaza fuerte Nemthor nombrada».
- <sup>9</sup> *Patricius natus est in campo Taburniæ* «Patricio nacido fue en el campo de Taburnia», lo que se ha interpretado como comarca denominada *Taburnia*, donde radicaba la aldea de *Bannaventa*, británico *Bannauenta*, latín *Bannauenta*, cámbrico *Banwent*, cuando aquí *Taburnia* no puede ser sino aféresis de *banauemtaburniæ*, que ya circulaba mal copiada *Bannavem Taburniæ*. En realidad, salvo por el metaplasmo toponímico, el pasaje citado no contiene error, pues la villa de Don Calpurinio era una villa en el campo de *banauemtaburniæ*.

- 
- <sup>10</sup> Turner /1845-1915/, Joseph Horsefall. *An Inquiry as to the Birthplace of St. Patrick. Read before the Society of Scottish Antiquaries, 8th January 1872.*
- <sup>11</sup> El hibernés *srath* significa «valle ancho». Alude al valle del río Clota, pero corresponde a una región mayor, aproximadamente la mitad septentrional del Reino de Cumbria antes de su partición.
- <sup>12</sup> El moderno condado de Castro Bretón ocupaba territorios a ambos lados de la Muralla de Antonino. Durante menos de cien años, del siglo II al III, la ocupación romana del territorio entre la Muralla de Antonino al norte y la Muralla de Adriano al sur perteneció intermitente al Imperio Romano, y durante esos breves períodos la porción meridional del aun inexistente condado quedaba, por lo tanto, en la provincia romana de *Bretaña*, latín *Brittania*, *Britannia*, aunque la porción septentrional quedaba en Caledonia y no fue romana nunca. A prtirir de principios el siglo III ningún territorio entre las murallas perteneció más al Imperio Romano. En el siglo IV todo el territorio del posterior condado de Castro Bretón perteneció al Reino de Cumbria, tras cuya partición perteneció al Reino de Valclodia.
- <sup>13</sup> Nennius ≈ Nenio mencionó a *Cair Brithon* como una de las veintiocho urbes romanas en la Isla de Bretaña, pero la puebla de Castro Bretón, que fue capital de Cumbria, actualmente en el condado de su nombre, escocés *Dùn Braetann*, *Dùn Braetainn*, inglés *Dunbarton*, queda en la costa norte del Estuario del Clota, más de 4 kilómetros al oeste del extremo occidental de la Muralla de Antonino. La mencionada por Nenio habría sido una urbe homónima.
- <sup>14</sup> Años después de su secuestro, estaba otra vez *in Britanniis cum parentibus meis* «en las Bretañas con los parientes míos».
- <sup>15</sup> El río Dulais surge más al norte, en las estribaciones meridionales de los Montes Cámbricos, y su valle podría calificarse de *nant dwr*.
- <sup>16</sup> San Muirchú maccu Machteni ≈ Muircus Maccumachthenus ≈ Muircus filius Machtheni ≈ Muir. *Vita Sancti Patricii*.- Esta obra, usualmente llamada *primera Vida de San Patricio* o «Vida Primera», fue escrita a instancias de Don Odón ≈ Eudón ≈ Eudes ≈ Ed ≈ Aedd ≈ Aedh mac [.ŕ.] mac Cormac mac Diarmata uí Bairache, Anaque de Miledia-Barraigia /...-0698/, Epíscopo de Sleibhte ≈ Sleaty ≈ Stetty /...-0698/.
- <sup>17</sup> San Tírechán. [Presbítero]. *Collectanea*.- La fuente de esta *Miscelánea*, latín *Collectanea*, inglés *Anotations of Tirechan, Memoirs of Tirechan*, escritas hacia /0690/, fue la palabra viva de su maestro Don Ultan, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Ardraccan. San Tírechán se conmemora el 3 Julio.
- <sup>18</sup> Ferdornach /...-0846/, escriba de Ármaca, iluminó en /0807/ u /0808/ el *Códice de Ármaca*, latín *Codex Ardmachanus*, inglés *Book of Armagh*, a petición de Torbach, Epíscopo de Ármaca /0807-0808/. Esta obra se conserva en la biblioteca del *Colegio de la Trinidad*, inglés *Trinity College*, hibernés *Coláiste na Tríonóide, Universidad de Dublín*, inglés *University of Dublin*, hibernés *Ollscoil Átha Cliath*. Esta obra incluye copias de la *Vida de San Patricio*, latín *Vita Sancti Patricii*, de San Muirchú ≈ Muir, y de la *Miscelánea*, latin *Collectanea*, de San Tírechán.
- <sup>19</sup> Es inconcebible que se haya definido *Cootherthiacus* como *reduplicación de Patricius*, mediante la grafía hibernesa *Pádraig*, y el cambio de ⟨p⟩ inicial de palabra en ⟨c⟩ que ocurrió en Hibernia, o sea, *Pádraig* → *Cadraig* → *Cothraig* → *Cootherthiacus*, máxime cuando el nombre hibernés *Pádraig* se ha mantenido con la ⟨p⟩. La mutación fonética característica fue al revés, de ⟨q⟩ y ⟨k⟩ indoeuropeas a ⟨p⟩ británica, pero en hibernés se mantuvo (escrita con la grafía ⟨c⟩ derivada del latín). Excogito *obviamente obvio* (valga la redundancia) que *Cootherthiacus* corresponde a *Coroticus* (destinatario de la única epístola conocida de San Patricio).
- <sup>20</sup> Don Fiacha Araidhe, Rey de Ultonia /0236/, fue el epónimo del Principado de Araidia en la Isla de Hibernia, después trasladado a la Isla de Bretaña, como Reino de Araidia, en parte suroeste de Caledonia, de donde se expandió y en el siglo X tomó la denominación de *Escocia*.
- <sup>21</sup> Según unos, San Patricio Paladio era el Archi-Diácono de Auxerra, pero según otros lo era de Roma, o sea, diácono primado de toda la Iglesia Católica Romana.

- <sup>22</sup> Dillon /1756-1831/, John. *Observations on the Accounts given of the Life and Acts of Saint Patrick*. Leído el 25 Noviembre /0816/, Society of Antiquaries of Scotland.
- <sup>23</sup> Probo mencionó otro hermano de San Patricio, llamado *Ructi*, secuestrado con San Patricio y una hermana por los piratas en la villa paterna, pero esta relación ha de estar equivocada, pues San Patricio refirió explícitamente en su *Confesión* que fue capturado junto con los sirvientes, de lo que se infiere que ningún otro pariente suyo estaba en la villa cuando ocurrió el asalto.
- <sup>24</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*. *Ériu*, 6 (1911) 117-120.- No he visto esta obra, sino referencias etimológicas {Gillies, William. *The 'British' Genealogy of the Campbells*}.
- <sup>25</sup> Stokvis /1855-1924/, Anthony Marinus Hendrik Johan. *Manuel d'Histoire, de Généalogie et de Chronologie de tous les États du Globe, depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours*. Leiden: /1888-1893/, N. V. Boekhandel & Antiquariaat.
- <sup>26</sup> Del antropónimo británico *Bretos* → *Britos*, cámbrico *Bryde*, diminutivo británico *Bretan* → *Britan*, cámbrico *Brydan*, *Prydain*, se deriva el topónimo *Bretaña*, cámbrico *Prydain*, hibernés *Bretan*, *Breatain*, escocés *Breatann*, griego *Περραια*, latín *Brittania*, *Britannia*, inglés *Britain*, castellano *Bretaña*, *Britania*, así como el populicio cámbrico *brython*, castellano *bretón*, inglés *Briton*, *Breton*.
- <sup>27</sup> La región entre la Muralla de Hadriano y la Muralla de Antonino se no llamó *Valencia* hasta después.
- <sup>28</sup> O'Hart /1824-1902/, John. *Irish Pedigrees; or, the Origin and Stem of the Irish Nation*. Dublin: /1876/, M'Glasahn & Gill.
- <sup>29</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*. *Ériu*, 6 (1911) 117-120.- No he visto esta obra, sino referencias etimológicas {Gillies, William. *The 'British' Genealogy of the Campbells*}.
- <sup>30</sup> Anscombe, A. *The Pedigree of Patrick*.
- <sup>31</sup> El significado de *Decurión* en este contexto es dudoso. Se ha sugerido que se corresponda a *magistrado municipal*.
- <sup>32</sup> En la *Vita Tripartita Sancti Patricii* se menciona que la madre de San Patricio se llamaba *Conchessa*, natural de *Galia*, latín *Gallia*, cuyo padre, llamado *Ecbatius* u *Ochmos* (la <b> y la <m> se truecan frecuentemente en hibernés), era hermano de San Martín. No obstante, Sigebert ≈ Segisberto /1030-1112/, Presbítero de la Orden de San Benedicto, Monje del Monasterio de Gemblours, escribió «Stus. Patricius nascitur in Brittania insula ex patre nomine Calpuirn. Mater Conchess soror sancti Martini». Unas fuentes antiguas califican de *gala* a la familia de Doña Conchessa, pero otras la califican de *franca*. Según el tratado *De las madres de los santos de Hibernia*, atribuido a San Óengus mac Óengobann ≈ Óengus de Tallaght ≈ Óengus ≈ Ængus «Ceile Dé» ≈ Ængus «the Culdee» ≈ Engo «el Siervo de Dios», Anaque de Miledia-Ultonia /...-0824/, la madre de San Patricio fue *Ondbahum* o *Gondbaum de los Bretones*, y las cinco hermanas del mismo fueron *Lupait* y *Tigris* y *Darerca* y *Ricend* (omitiéndose el quinto nombre). El antropónimo *Gondbaum*, no es británico, sino germánico, ya bien *Gundebahum*, *Gundbahum*, o *Gundebaud*, *Gondbaud*.
- <sup>33</sup> Los años natales aproximados del padre, abuelo paterno y hermanos de San Patricio, se han estimado vagamente en relación a la fecha natal de éste supuesta hacia /0373/.
- <sup>34</sup> Autor de varias obras maestras de hagiografía hibernesa, incluyendo *Acta Sanctorum ueteris et majoris Scotiae seu Hiberniae, Sanctorum Insulae, partim ex uariis per Europam MS. Codicibus exscripta, partim ex antiquis monumentis et probatis Auctoribus eruta et congesta; omnia Notis et Appendicibus illustrata. Tomus primus qui de Sacris Hiberniae Antiquitatibus est tertius, Ianvarium, Februarium et Martium complectens* (Lovaina: /1545/), y *Triadis Thaumaturgae, seu Diuorum Patrici Columbæ et Brigidæ, trium Ueteris et Majoris Scotiae, seu Hiberniae, Sanctorum Insulae, communium Patronorum Acta, Tomus Secundus Sacrarum eiusdem Insulae Antiquitatum* (Lovaina: /1547/).
- <sup>35</sup> La etimología del nombre hibernés *Derearca*, latinizado *Darerca*, corresponde al hibernés *Der Earc* «Hija del Salmón», compuesto con el sustantivo *earc* «moteado», «rojo oscuro», «salmón». El hibernés *der* se empleaba en epítetos con significado de «hija», pero no en nombres patronímicos, en los que se usaba el hibernés *ingen* «hija».

- <sup>36</sup> Se le ha calificado de «el Lombardo», erróneamente, como se patentiza por el nombre de su hijo San Coímid «Maccu Baird», cuyo epíteto hibernés *maccu Bardos*, hibernés *mac Baird*, británico *map Bardos*, cámbrico *ap Bardd*, significa «hijo de Bardo». El antropónimo latino *Restitutus*, que originalmente fue apellido de la *gente de Cornelia* ≈ *Cornelia gens*, se traduce con el cámbrico *Rhystyd*, *Rhystud*. Parece que éste se hubiera equiparado a aquél por parecido fonético, ya que el británico *rhys* «entusiasmo» se ha usado como antropónimo, y compuesto (como *Illtyd* → *Illtud*) con el cámbrico *tyd* «tierra» daría *Rhystyd* → *Rhystud*. En el mismo siglo IV, se menciona en Bretaña a Don Restituto ≈ *Restitutus*, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de *Londres*, latín *Londinum*, inglés *London*, que asistió al concilio de *Arlés*, latín *Arelate*, occitano *Arle*, francés *Arles*, convocado en /0314/, por Don Flavio Valerio Constantino ≈ Flavius Ualerius Constantinus, Tániste de Eutropia-Flavia /0273-0337/ ≈ Constantinus I, Emperador Romano /0324-0337/, Emperador Romano de Occidente /0312-0324/, César Romano de Occidente /0307-0312/.
- <sup>37</sup> Se dice que Santa Darerca tuvo diecisiete hijos. Algunas listas dan nombres omitidos aquí por no haberlos podido verificar o estar obviamente confundidos con homónimos. Como vástagos de Santa Darerca y Don Restituto se mencionan, además de los aquí citados: *San Middu*; *San Cieran* (confusión con San Kieran ≈ Ciarán, Abad de Clonmacnoise, natural de Hibernia, cuya madre se llamaba *Darerca* también); *San Colman* (confusión con San Columbo ≈ Columba ≈ Columbus ≈ Colman ≈ Colm, Epíscopo de Dormore, nacido hacia /0450/ en el Principado de Araidia, gadélico *Dal Araidhe*, hibernés *Dal Riada*, Reino de *Ultonia*, hibernés *Uladh*, inglés *Ulster*, que estudió en Nóindruimm → Noendrum, Isla de Mahee, Principado de Araidia, bajo San Coilo ≈ Cailan ≈ Coelan «Mochae» ≈ Coel, Pontífice, Abad de Nóindruimm, Epíscopo de Ara-lealtair ≈ Dun-da-Lehlas, latín *Dunum*, inglés *Down*, uno de los primeros discípulos San Patricio); *San Maceaith* (quizás el hijo de Don Restituto y Santa Darerca llamado *Coemaedh* ≈ *Aedh*); *San Diarmaid* (Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Druim-corcortri, cerca de *Navan*, hibernés *An Uaimh*, en el reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*). Como hijos de Santa Darerca y Don Conán se citan, además de los mencionados aquí: *San Brychad* (confusión con San Brychad, hijo de Santa Tígrida y Don Gollit); *San Midgma* (que podría ser el mismo *San Middu*, mencionado como hijo de Santa Darerca y Don Restituto); *San Magalle* (posible duplicación del anterior); *San Loarn* (Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Dún Pátraig, cuya festividad se conmemora en 30 August, fue discípulo de San Magonus Succetus Patricius ≈ Patricio, y, consagrado pontífice por éste, estableció su sede episcopal en un lugar después llamado *Castillo de Patricio*, hibernés *Dún Pátraig*, inglés *Downpatrick*). *San Crummine* ≈ *Crumán* ≈ *Crummin* (discípulo de San Magonus Patricius Succetus ≈ Patricio, que fue Pontífice de la Nueva Alianza y Abad de *Lecua*, hibernés *Leccua*, *Leccuine*, inglés *Lackan*, en el Reino de *Midia*, hibernés *Midhe*, inglés *Meath*, actualmente en el Condado de Westmeath, cuya festividad se celebra a 28 Junio, también se menciona como hijo de Santa Liamiana, pero unos lo dan por hijo de Don Rhustyd y otros de Don Conán). Diversos tratadistas han trocado enteramente los hijos de Santa Darerca con los de Santa Tígrida, y algunos añadido extraños a esta familia.
- <sup>38</sup> Según los *Anales de Ultonia*, San Secundino ≈ Secundinus ≈ Seachnall ap Rhystud /0373-0445/, 1º Epíscopo de Ármaca /0439-0445/, nació el mismo año que su adelfo-tío germano San Patricio, y falleció a los setenta y dos años de edad en 27 Noviembre /0448/, por lo que habría nacido entre Diciembre /0372/ y Noviembre /0373/. El presbítero Segisberto ≈ Sigebert /1030-1112/, Monje benedictino de Gemblours, escribió que en /0394/ «Patricius Scottus in Hibernia cum suis sororibus uenditur». Frecuentemente se da /0375/ como año natal de San Patricio, que discrepa dos años con el de San Secundino, de manera que aquí ajustamos el año natal a /0373/, y consignamos el secuestro de San Patricio en /0389/.
- <sup>39</sup> No debe confundirse a San Lughaed ap Rhystud con San Lughaithe «Moloc» mac Lanneon /...-0572/, fallecido el 25 Junio /0572/, Pontífice de la Nueva Alianza, Epíscopo de Lismore en Escocia, quien estudió en Hibernia, cuyo nombre se ha escrito diversamente *Lughaithe*, *Lugait*, *Lugaid*, *Luan*, pero es mejor conocido por su apodo hibernés, diversamente escrito *Moloc*, *Moluag*, *Molluog*, *Morlach*, *Moluanus*, *Molúa*.
- <sup>40</sup> Los topónimos *Duno de Céltaro*, *Fuerte de Céltaro* y *Aras de Céltaro*, compuestos respectivamente con el hibernés *dún* «fortaleza elevada» (latinizado *dunum*), el hibernés *ráith* «fuerte», y el hibernés *aras* «domicilio», surgieron en el siglo I porque el célebre Caballero de la Rama Roja Don Celtchair

mac Uthechair ≈ Keltar mac Uthchar ≈ Céltaro, residía allí en un extensa fortaleza sobre la loma donde se erigió después la iglesia catedral. En documentos eclesiásticos medievales *Duno de Céltaro* suele denominarse *Dún dá Leth-glas* «Fuerte dos Grillos-rotos» (hibernés *glas* «grillo»), aludiendo a la leyenda de la liberación (rotos sus grillos milagrosamente) de los dos hijos de San Dichu ≈ Dictinus ≈ Dictino, quienes estaban cautivos allí, como rehenes de Don Leoghaire mac Niall, Anaque de Miledia /...-0463/ ≈ Leoghaire II, Archi-Rey de Hibernia /0428-0463/. San Dictino fue el primer hibernés converso al cristianismo, y era Señor de un término cerca de Duno de Céltaro, después llamado *Hórreo de Patricio*, latín *Horreum Patricii*, hibernés *Sabhath Pádraig*, modernamente hibernés *Shabhall*, inglés *Saul*, donde San Patricio falleció y fue sepultado en el primer monasterio que fundó en Hibernia, constituido precisamente en el hórreo que San Dictino le había cedido al llegar con sus misioneros en /0432/. Este monasterio, llamado subsiguientemente *Abadía de San Patricio*, existió tres siglos hasta que vikingos incursos lo saquearon e incendiaron, junto con el resto de la población. La actual Iglesia parroquial de San Patricio fue construida sobre las ruinas del antiguo monasterio.

- <sup>41</sup> El nombre hibernés *Inis an Ghoill-chraibhthiyh* «Isla del Galo-devoto», y su forma corta más conocida, *Inis an Ghoill* «Isla del Galo», aluden a la tierra natal de San Lugnaedón, o sea, *Litavia*, alias *Bretaña* (*Armórica*), denominada *Galia Armórica*, latín *Gallia Armorica*, hasta fines del siglo IV. En el Lago Coribsen hay, además de 962 islotes, 365 islas, incluyendo la Isla del Galo-devoto, situada entre la puebla de *Octararde*, hibernés *Uachtar Ard*, inglés *Oughterard*, al sur, a orillas del río Owenriff «río de azufre», en la costa occidental del Lago Coribsen, condado de Galime, y la isla y puebla de *Conga*, hibernés *Cúnga Fheichin*, *Conga*, inglés *Cong*, al norte, entre aguas ripuarias que fluyen del Lago Nasca al Lago Coribsen, sobre la frontera meridional del condado de Magio y septentrional del condado de Galime.
- <sup>42</sup> El cámbrico *Lugnaedon* es genitivo de *Lugnaed*, como *Limenue* es de *Liamain*, pero *Lugnaedon* ha de ser errata de *Lughaedon*.
- <sup>43</sup> Oyce, K. W. [Doctor en Leyes. Comisario para la Publicación de las Antiguas Leyes de Hibernia]. *The origin and history of Irish names of places*. Dublin: /1910/, M. H. Gill and Son.
- <sup>44</sup> Es posible que su nombre fuera propiamente *Monasterio de San Molás*, hibernés *Cill Mo Laisse*, bajo la advocación de *San Molás*, hibernés *Mo Laisse*, *Molaisse*, *Molasse*, inglés *Molash*. El hibernés *cill*, corresponde al latín *cella*, castellano *celda*, y es denominación característica de los antiguos monasterios gadélicos y británicos.
- <sup>45</sup> Butler, Alban. *Butler's Lives of the Saints. Complete Edition. Edited, Revised and Supplemented by Herbert Thurston, S. J. and Donald Attwater*. Westminster, Maryland: /1990/, Christian Classics.
- <sup>46</sup> El topónimo cantábrico *Brandwaladr-cwm* se compone con el substantivo cámbrico *cwm* «valle profundo», gálico *cumba* «valle», catalán *coma* «depresión profunda y plana en terreno de montaña».
- <sup>47</sup> No debe confundirse con San *Olcán*, hibernés *Olcan*, inglés *Olcan*, de *Cela Cluane*, hibernés *Cill Cluaine*, inglés *Kilclooney*.
- <sup>48</sup> No obstante, ignorándose cuál de las dos grafías fue la más antigua, es imposible determinar si *Gallo* es síncopa de *Grallo* o *Grallo* epentesis de *Gallo*. El bretón *Gradlon* se deriva de *Gwrddwallon*, a su vez mataplasmo del británico antiguo *Gurtualanos* (diminutivo of *Gurtualos*). No obstante, *Grallo* podría ser epentesis de *Gallo*, por contaminación con *Gradlon*.
- <sup>49</sup> No he visto evidencia alguna he haga suponer que Don Gurdalán I, Duque de Litavia, contrajera dos matrimonios. Además, la homonimia facilita la confusión de dos personas distintas.
- <sup>50</sup> Las grafías modernas proceden del hibernés *Ath Truimm* «Vado de la Loma-larga», siendo *Truimm* genitivo de *Drum*, correspondiente al substantivo común hibernés *drum* «loma larga de poca elevación».
- <sup>51</sup> Aunque suele suponerse que se trata de los huesos del celeberrimo *Apóstol de Hibernia*, habrían sido los del Epíscopo de Glasco.
- <sup>52</sup> Lommchú era discípulo de San Patricio, y se acredita con haber sido (a petición de San Patricio) el fundador de la Iglesia de Tedel, a donde había pasado con San Brocán. Debe tratarse del San Lómano,



pues *chú* «héroe» parece ser epíteto añadido al antropónimo, como sucede con San *Muir*, algunas veces llamado *Muir-chú*.

- <sup>53</sup> El latín *nepos* (genitivo *nepotis*) significa indistintamente «hijo de hijo (o hija)» e «hijo de hermano (o hermana)», pero, como traducción del hibernés *iu* «nieto» en uso patronímico, significa «descendiente agnado». Empleando el patrónimo hibernés se traduce «Episcopo Brocán en Imbréc mica entre los *uí Dorthim*».
- <sup>54</sup> Se ignora el lugar natal exacto de San Patricio. Salvo que sus progenitores estuvieran viajando cuando nació, lo más probable es que viera la luz en la plaza fuerte de Nemthor o en algún otro lugar de su jurisdicción, como *banauentaburniæ* o la villa paterna. Lo único seguro es que nació en la Isla de Bretaña. Fray Segisberto  $\approx$  Sigebert /1030-1112/, Presbítero de la Orden de San Benedicto, Monje de Gemblours, Profesor del monasterio de Saint Martin de Metz, escribió que en /0394/ «Patricius Scottus in Hibernia cum suis sororibus uenditur». Como San Patricio fue secuestrado y vendido en Hibernia, a los dieciséis años de edad, habría nacido en /0377/ o /0378/. Por otra parte, según los *Anales de Ultonia*, San Secundino  $\approx$  Secundinus  $\approx$  Seachnall ap Rhystud /0373-0445/, 1º Episcopo de Ármaca /0439-0445/, adelfo-sobrino germano de San Patricio, nació el mismo año que éste, y falleció a los setenta y dos años de edad el 27 Noviembre /0448/, por lo que, de estar correcta esta cronología, habría nacido entre Diciembre /0372/ y Noviembre /0373/. Frecuentemente se consignado /0375/ como año natal de San Magón Patricio Succeto  $\approx$  Patricio, lo que discrepa dos años con el de San Secundino, de manera que aquí se ajustan el año natal a /0373/ y el secuestro a /0389/.
- <sup>55</sup> Butler, Alban. *Butler's Lives of the Saints. Complete Edition. Edited, Revised and Supplemented by Herbert Thurston, S, J. and Donald Attwater.* Westminster, Maryland: /1990/, Christian Classics.- Según esta cronología San Patricio fue secuestrado alrededor de /0403/, o sea, con unos 14 años de edad, en vez de 16 años que es la edad consignada en la *Confesión* de San Patricio.
- <sup>56</sup> Los *Anales de Tighernach* consignan /0341/ y /0357/ respectivamente como años de nacimiento y abducción de San Patricio.
- <sup>57</sup> Según leyendas fabulosas, Doña Lupita y Santa Tígrida, fueron secuestradas con su fradre-germano de San Patricio, quien no mencionó más cautivos junto con él que los sirvientes de padre en su villa próxima a Bannauentaburniæ. Obviamente el resto de su familia no se encontraba allí el día del saqueo.
- <sup>58</sup> Una biografía extensa de San Patricio queda fuera de los límites de este ensayo, por lo que aquí solamente se consignan los rasgos esenciales de su vida.